

# CAN CONNECT

Interface Modul eingebaut in digifas<sup>®</sup> 7100-CAN und digifas<sup>®</sup> 7200-CAN



### Bisher erschienene Ausgaben

| Ausgabe | Bemerkung   |  |  |  |  |
|---------|---|--|--|--|--|
| 06 / 96 | rtstausgabe, gültig ab Software-Versionen 6L10/6A10/6C14                                      |  |  |  |  |
| 11 / 96 | Korrekturen, Erweiterungen, gültig ab Software-Versionen 6L40/6A40/6C40                       |  |  |  |  |
|         | Korrektur 05/97 : S.III-6 MUX9=Zwischenstop AUS   |  |  |  |  |
| 08 / 97 | neue Referenzfahrtarten, Folgeauftrag, neue Relativfahrten, Fehlerhistorie, gültig ab SW 7C40 |  |  |  |  |
|         |   |  |  |  |  |
|         |   |  |  |  |  |
|         |   |  |  |  |  |
|         |   |  |  |  |  |
|         |   |  |  |  |  |
|         |   |  |  |  |  |

Technische Änderungen, die der Verbesserung der Geräte dienen, vorbehalten!

Gedruckt in der BRD 08/97

Mat.Nr.: 82165

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder in einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Firma Seidel reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.



| In | nhaltsverzeichnis Ze  | eichnung            | Seite |
|----|---|---------------------|-------|
|    | Inhaltsverzeichnis  |                     | Δ     |
|    |   |                     |       |
|    | Sicherheitshinweise   |                     | D     |
|    | Richtlinien und Normen  |                     | E     |
|    | ( € -Konformität  |                     | E     |
| ı  | Allgemeines   |                     |       |
|    | <ul><li>I.1 Über dieses Handbuch</li></ul>  |                     | I-1   |
|    | I.3 In diesem Handbuch verwendete Kürzel  |                     |       |
|    | I.4 Leistungsmerkmale CAN CONNECT   |                     |       |
|    | I.5 Zahlenformat  |                     |       |
|    | I.6       Busleitung         I.7       Reaktionszeiten von Kommandos              |                     |       |
|    | I.7.1 Reaktionszeit für die Änderung der Auflösung                                |                     |       |
|    | I.7.2 Reaktionszeit für das Starten eines Direktfahrauftrages                     |                     |       |
|    | I.7.3 Reaktionszeit für die Änderung der Wichtungsfaktoren 'Position' und 'Geschv |                     |       |
|    | I.7.4 Reaktionszeit für die Änderung der Enddrehzahl (Tachorückführung)           |                     |       |
|    | I.8 Frontansicht digifas <sup>®</sup> 7103 - CAN7116-CAN                          | 1.4.020.4/4         | I-5   |
|    | I.9 Frontansicht digifas <sup>®</sup> 7133-CAN7150-CAN                            | 1.4.020.4/5         | I-6   |
|    | I.10 Frontansicht digifas <sup>®</sup> 72xx - CAN                                 | 1.4.020.4/3         | I-7   |
| Ш  | Installation / Inbetriebnahme   |                     |       |
|    | II.1 Montage, Installation  |                     | II-1  |
|    | II.1.1 Anschlußtechnik  |                     | II-1  |
|    | II.1.2 Anschlußbild CAN CONNECT   | \.4.020.1/2         | II-2  |
|    | II.1.3 Steckerbelegung  | \.4. <u>020.4/2</u> | II-3  |
|    | II.1.4 Kodierschalter für Stationsadresse   | ·.4.020.4/6         | II-4  |
|    | II.2 Inbetriebnahme   |                     |       |
|    | II.2.1 Linearachse  |                     |       |
|    | II.2.1.1 Inbetriebnahme Lageregler für Linearachse                                |                     |       |
|    | II.2.1.2 Hinweise zur Optimierung der Linearachse                                 |                     |       |
|    | II.2.2 Rundachse  |                     |       |
|    | II.2.2.1 Inbetriebnahme Lageregler für Rundachse                                  |                     |       |
|    |   |                     | 11-9  |
| Ш  |   |                     |       |
|    | III.1 Allgemeine Erläuterungen zu CAN   |                     |       |
|    | III.1.1 Format eines Kommunikationsobjekts (COB)                                  |                     |       |
|    | III.1.2 Aufbau des COB-Identifiers  |                     |       |
|    | III.2 Definition der Kommunikationsobjekte  |                     |       |
|    | III.2.2 Das Steuerobjekt  |                     |       |
|    | III.2.2.1 Multiplexer für Steuer- und Broadcastobjekte                            |                     |       |
|    | III.2.3 Das Statusobjekt  |                     |       |
|    | III.2.4 Das Broadcastobjekt   |                     |       |
|    | III.2.5 Das Direkt-Fahrauftragobjekt  |                     |       |

# Inhaltsverzeichnis

# Zeichnung Seite

| V | Besch       | reibung der Funktionen                                     |        |
|---|-------------|--|--------|
|   | IV.1 Steu   | erfunktionen   | IV-1   |
|   | IV.1.1      | Funktion STOP  |        |
|   | IV.1.2      | Funktion REGLERFREIGABE EIN/AUS                            | IV-1   |
|   | IV.1.3      | Funktion SCHNELLHALT EIN/AUS                               | IV-1   |
|   | IV.1.4      | Funktion BREMSE LÖSEN/SCHLIESSEN (i.V.)                    | IV-2   |
|   | IV.1.5      | Funktion ZWISCHENSTOP EIN/AUS                              | IV-2   |
|   | IV.1.6      | Funktion SCHLEPPFEHLER/ANSPRECHÜBERWACHUNG QUITTIEREN      | IV-2   |
|   | IV.1.7      | Funktion BROADCAST EIN/AUS                                 |        |
|   | IV.1.8      | Setzen der Statusregistermaske                             | IV-3   |
|   | IV.1.9      | Baudratenerkennung aktivieren                              | IV-3   |
|   |             | Funktion ANALOGE / DIGITALE Sollwertvorgabe                |        |
|   | IV.2 Digita | ale Drehzahl- und Momentenreglung                          |        |
|   | IV.2.1      | Funktion DIGITALER Sollwert für den Drehzahlregler         |        |
|   | IV.2.2      | Funktion DIGITALER Sollwert für den Momentenregler         |        |
|   |             | chreibung der Positionier- und Fahrfunktionen              |        |
|   | IV.3.1      | Tippbetrieb  |        |
|   | IV.3.2      | Referenzpunkt setzen                                       |        |
|   | IV.3.3      | Referenzfahren   |        |
|   | IV.3.4      | Starten eines Fahrauftrages                                |        |
|   | IV.3.5      | Starten eines Direkt-Fahrauftrages (ABSOLUT / RELATIV)     |        |
|   |             | ertfunktionen  |        |
|   |             | nübertragungsfunktionen                                    |        |
|   | IV.5.1      | Schreiben/Lesen eines Parameters des lokalen Fahrauftrages |        |
|   |             | 1.1 Schreiben/Lesen des Positionswertes                    |        |
|   |             | 1.2 Schreiben/Lesen des Geschwindigkeitswertes             |        |
|   |             | 1.3 Schreiben/Lesen der Beschleunigungs-/Bremsrampen       |        |
|   |             | 1.4 Schreiben/Lesen der Fahrauftragsart                    |        |
|   |             | 1.5 Abspeichern des lokalen Fahrauftrages im EEPROM/RAM    |        |
|   | IV.5.2      | Laden eines Fahrauftrages in den lokalen Buffer            |        |
|   | IV.5.3      | Lesen der BAUDRATE   |        |
|   | IV.5.4      | Schreiben/Lesen eines Reglerparameters                     |        |
|   | IV.5.5      | Speichern der Reglerparameter im EEPROM                    |        |
|   | IV.5.6      | Schreiben/Lesen des Wichtungsfaktors POSITION              |        |
|   | IV.5.7      | Schreiben/Lesen des Wichtungsfaktors GESCHWINDIGKEIT       |        |
|   | IV.5.8      | Teach In   |        |
|   |             | Spannungskonstante des Motors                              |        |
|   |             | duktivität des Motors                                      |        |
|   |             | ermeldungen  |        |
|   |             | erhistorie   |        |
|   | IV.9.1      | Fehlerindex  |        |
|   | 11/ 4 2     | Fehlerstatistik  | I\/-16 |



# Inhaltsverzeichnis

# Zeichnung Seite

| V  | Ве   | edien  | ersoftware  |      |
|----|------|--------|---|------|
|    | V.1  | Allgen | neines  | V-1  |
|    | V.2  | Feldb  | us-Monitor  | V-2  |
|    | V.3  | Paran  | neterbeschreibung Menüseite CONNECT                     | V-3  |
|    | V.3  | 3.1    | Kp, P-Verstärkung                                       | V-3  |
|    | V.3  | 3.2    | Ff, Vorsteuerfaktor                                     | V-3  |
|    | V.3  | 3.3    | t_beschl_min, Maximalbeschleunigung                     | V-3  |
|    | V.3  | 3.4    | v_max, Maximale Geschwindigkeit                         | V-3  |
|    | V.3  | 3.5    | t_not, Maximale Bremsbeschleunigung                     | V-3  |
|    | V.3  | 3.6    | Auflösung   | V-4  |
|    | V.3  | 3.7    | Zählrichtung  | V-5  |
|    | V.3  | 3.8    | Schleppfehler   | V-5  |
|    | V.3  | 3.9    | In Position   | V-5  |
|    | V.3  | 3.10   | Nullpunktoffset   | V-5  |
|    | V.3  | 3.11   | Endsch.1  | V-6  |
|    | V.3  | 3.12   | Endsch.2  | V-6  |
|    | V.3  | 3.13   | Achsentyp   | V-6  |
|    | V.3  | 3.14   | Führung vom   | V-7  |
|    | V.3  | 3.15   | Ansprechüberwachung                                     | V-7  |
|    | V.3  | 3.16   | Baudrate  | V-7  |
|    | V.3  | 3.17   | Rampenart   | V-7  |
|    | V.3  | 3.18   | Referenzoffset  | V-8  |
|    | V.   | 3.19   | Referenzfahrtart  | V-9  |
|    | V.3  | 3.20   | ModusV  | -15  |
| ۷I | Δr   | nhang  | 1   |      |
| •  |      | _      | nderhinweise und Beispiele                              | /L_1 |
|    |      |        | Kommunikationsaufbau\                                   |      |
|    | V 1. |        | .1 Inbetriebnahme des CAN-Bus-Masters\                  |      |
|    |      |        | .2 Verbindungstest Master ⇔ digifas <sup>®</sup> \      |      |
|    | \/I  |        | Beispiele für verschiedene Funktionen\                  |      |
|    | V 1. |        | 2.1 Wichtungsfaktoren\                                  |      |
|    |      |        | 2.2 Referenzfahren\                                     |      |
|    |      |        | 2.3 Tippbetrieb\  |      |
|    |      |        | 2.4 Schreiben und Fahren eines Fahrsatzes\              |      |
|    |      |        | 2.5 Direktfahraufträge / Beispiele für Reaktionszeiten\ |      |
|    |      |        | 2.6 Broadcast-Betrieb\                                  |      |
|    |      |        | 2.7 Fehlerauswertung\                                   |      |
|    | VI.2 |        | blatt Parameter CONNECT (Bedienersoftware BS7200)\      |      |
|    |      | Index  | ,   |      |
|    |      |        |   |      |

### Sicherheitshinweise

Warnsymbole : Beachten Sie unbedingt die wichtigen Hinweise im Text, die mit folgenden Symbolen gekennzeichnet sind :



Gefährdung durch Elektrizität und ihre Wirkung



Allgemeine Warnung Allgemeine Hinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf Arbeiten wie Transport, Installation, Inbetriebnahme und Instandhaltung ausführen. Qualifiziertes Fachpersonal sind Personen, die mit Transport, Aufstellung, Montage, Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes vertraut sind und über die ihrer Tätigkeit entsprechenden Qualifikationen verfügen. Das Fachpersonal muß folgende Normen bzw. Richtlinien kennen und beachten:

IEC 364 bzw. CENELEC HD 384 oder DIN VDE 0100 IEC-Report 664 oder DIN VDE 0110 nationale Unfallverhütungsvorschriften oder BGV A2

- Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme alle zum Servoverstärker gehörenden Dokumentationen. Falsches Handhaben des Servoverstärkers kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Halten Sie die technischen Daten und die Angaben zu den Anschlußbedingungen (Typenschild und Dokumentation) unbedingt ein.
- Die Servoverstärker enthalten elektrostatisch gefährdete Bauelemente, die durch unsachgemäße Behandlung beschädigt werden können. Entladen Sie Ihren Körper, bevor Sie den Servoverstärker berühren. Vermeiden Sie den Kontakt mit hochisolierenden Stoffen (Kunstfaser, Kunststoffolien etc.). Legen Sie den Servoverstärker auf eine leitfähige Unterlage.
- Öffnen Sie die Geräte nicht. Halten Sie während des Betriebes alle Abdeckungen und Schaltschranktüren geschlossen. Es besteht die Gefahr von Tod oder schweren gesundheitlichen oder materiellen Schäden.
- Während des Betriebes können Servoverstärker ihrer Schutzart entsprechend spannungsführende, blanke Teile und heiße Oberflächen besitzen. Steuer- und Leistungsanschlüsse können Spannung führen, auch wenn sich der Motor nicht dreht.
- Lösen Sie die elektrischen Anschlüsse der Servoverstärker nie unter Spannung. In ungünstigen Fällen können Lichtbögen entstehen und Personen und Kontakte schädigen.
- Trennen der Warten Sie nach dem Servoverstärker von den Versorgungsspannungen mindestens zwei Minuten. bevor spannungsführende Geräteteile (z.B. Kontakte, Gewindebolzen) berühren oder Anschlüsse lösen. Kondensatoren führen bis zu zwei Minuten nach Abschalten der Versorgungsspannungen gefährliche Spannungen. Messen Sie zur Sicherheit die Spannung im Zwischenkreis und warten Sie, bis die Spannung unter 40V abgesunken ist.



### Richtlinien und Normen

Servoverstärker sind Komponenten, die zum Einbau in elektrische Anlagen/Maschinen bestimmt sind.

Bei Einbau in Maschinen/Anlagen ist die Aufnahme des bestimmungsgemäßen Betriebes des Servoverstärkers solange untersagt, bis festgestellt wurde, daß die Maschine/Anlage den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG und der EG-EMV-Richtlinie (89/336/EWG) entspricht. Beachten Sie auch EN 60204 und EN 292.

Zur Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG werden die harmonisierten Normen der Reihe EN 50178 in Verbindung mit EN 60439-1, EN 60146 und EN 60204 für die Servoverstärker angewendet.

Die Einhaltung der durch die EMV-Gesetzgebung geforderten Grenzwerte der Anlage/Maschine liegt in der Verantwortung des Herstellers der Anlage/Maschine. Hinweise für die EMV-gerechte Installation - wie Schirmung, Erdung, Anordnung von Filtern, Handling von Steckern und Verlegung der Leitungen - finden Sie in den Montage-/Installationsanleitungen der Servoverstärker.

# ( **E** - Konformität

Ab dem 1. Januar 1996 ist bei Lieferungen von Servoverstärkern innerhalb der europäischen Gemeinschaft die Einhaltung der EG-EMV-Richtlinie 89/336/EWG zwingend vorgeschrieben.

In den Montage-/Installationsanleitungen der Servoverstärker ist die EMV-gerechte Installation dargestellt. Sie finden dort auch die erforderlichen Komponenten (Leitungen, Netzfilter usw.)

Abweichen vom in der Dokumentation beschriebenen Aufbau und Installation bedeutet, daß Sie selbst neue Messungen veranlassen müssen, um der Gesetzeslage zu entsprechen.

Wir garantieren nur bei Verwendung der von uns genannten Komponenten und Einhaltung der Installationsvorschriften die Konformität der Servoverstärker zu folgenden Normen im Industriebereich:

EG-EMV-Richtlinie 89/336/EWG EG-Niederspannungs-Richtlinie 73/23/EWG



Diese Seite wurde bewußt leer gelassen.



### I Allgemeines

### I.1 Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch beschreibt Verdrahtung, Inbetriebnahme, Funktionsumfang und Software-Protokoll des Interface-Moduls CAN CONNECT. Es ist Bestandteil der Gesamtdokumentation der digitalen Servoverstärker-Familien digifas<sup>®</sup> 7100 und digifas<sup>®</sup> 7200.

Installation und Inbetriebnahme der Servoverstärker sowie alle Standardfunktionen werden in der zugehörigen Installationsanleitung beschrieben.

Sonstige Bestandteile der Gesamtdokumentation der digitalen Servoverstärker-Familien digifas<sup>®</sup> 7100 und digifas<sup>®</sup> 7200:

| <u>Titel</u>                                     | Herausgeber | Best.Nr. |
|--|-------------|----------|
| Bedienungsanleitung Bediener-Software BS7200     | Seidel      | 82164    |
| Installationsanleitung digifas <sup>®</sup> 7200 | Seidel      | 81329    |
| Installationsanleitung digifas <sup>®</sup> 7100 | Seidel      | 82190    |

### Weiterführende Dokumentation:

<u>Titel</u> Herausgeber Best.Nr.

CAN Application Layer (CAL) for Industrial Applications CiA e.V.

CAN Specification Version 2.0 Philips Semiconductors

ISO 11898 ... Controller area network (CAN) for high-speed communication

Dieses Handbuch richtet sich mit folgenden Anforderungen an Fachpersonal:



Verdrahtung : Fachleute mit elektrotechnischer Ausbildung Programmierung : Software-Entwickler, CAN-BUS Projekteure

Wir bieten auf Anfrage Schulungs- und Einarbeitungskurse an.

### I.2 Bestimmungsgemäße Verwendung des CAN CONNECT Interface-Moduls

Das Interface-Modul CAN-CONNECT ist fest eingebaut in digitalen Servoverstärkern der Serien digifas<sup>®</sup> 7100-CAN und digifas<sup>®</sup> 7200-CAN.

Verwenden Sie die Servoverstärker **nur** am geerdeten dreiphasigen 400V Industrienetz (TN oder TT) und für den Betrieb eines Synchron-Servomotors der Serie 6SM.

Die Servoverstärker der Serien digifas<sup>®</sup> 7100-CAN und digifas<sup>®</sup> 7200-CAN sind **ausschließlich** dazu bestimmt, bürstenlose Synchron-Servomotoren der Serie 6SM geregelt anzutreiben.

Das CAN CONNECT Interface-Modul dient allein dem Anschluß des Servoverstärkers an einen Master mit CAN BUS Anbindung.

Die Servoverstärker werden als Komponenten in elektrischen Anlagen oder Maschinen eingebaut und dürfen nur als integrierte Komponenten der Anlage in Betrieb genommen werden.



Wir garantieren nur bei Verwendung der von uns genannten Komponenten und Einhaltung der Installationsvorschriften die Konformität der Servoverstärker zu folgenden Normen im Industriebereich:

EG-EMV-Richtlinie 89/336/EWG EG-Niederspannungs-Richtlinie 73/23/EWG



### I.3 In diesem Handbuch verwendete Kürzel

| Kürzel | Erklärung                        | Kürzel | Erklärung                   |
|--------|----------------------------------|--------|-----------------------------|
| Baud   | Bit / s                          | FR     | Fehlerregister              |
| BCC    | Checksumme                       | ID     | Identifier                  |
| CAL    | Can Application Layer            | i.V.   | in Vorbereitung             |
| CAN    | Controler Area Network           | MUX    | Multiplexer                 |
| CMS    | Can based Message Specifications | Р      | proportional                |
| COB    | Kommunikationsobjekt             | RTR    | Remote Transmission request |
| EEPROM | elektrisch löschbarer Speicher   | SR     | Statusregister              |

### I.4 Leistungsmerkmale CAN CONNECT

In Zusammenhang mit dem im digitalen Servoverstärker digifas<sup>®</sup> 7100/7200 integrierten Lageregler werden folgende Funktionen bereitgestellt:

### Einricht- und Allgemeine Funktionen:

- Referenzfahren, Referenzpunkt setzen
- Tippen mit variabler Geschwindigkeit
- Fahren mit digitalem Sollwert

### Positionierfunktionen:

- Ausführen eines Fahrauftrages aus dem Fahrsatzspeicher des Servoverstärkers
- Ausführen eines Direktfahrauftrages

#### Datentransferfunktionen:

- Übertragen eines Fahrauftrages in den Fahrsatzspeicher des Servoverstärkers
   Ein Fahrauftrag besteht aus folgenden Elementen:
  - » Positionssollwert (Absolutauftrag) oder Wegsollwert (Relativauftrag)
  - » Geschwindigkeitssollwert
  - » Beschleunigungszeit, Bremszeit
  - » Fahrsatznummer
  - » Fahrauftragsart (absolut/relativ)
  - » Folgefahrauftrag (mit oder ohne Zwischenstop)
- Lesen eines Fahrauftrages aus dem Fahrsatzspeicher des Servoverstärkers
- Lesen von Istwerten
- Lesen der Fehlerregister
- Lesen der Statusregister
- Lesen / Schreiben der Regelparameter

### Systemvoraussetzungen:

- Servoverstärker digifas<sup>®</sup> 71xx/72xx mit CAN CONNECT Interface-Modul
- Masterstation mit CAN-BUS Anbindung (z.B. PC mit CAN-Interface)

### Übertragungsverfahren:

- Busankopplung und Busmedium : CAN-Standard ISO 11898 (CAN-Highspeed)
- Übertragungsgeschwindigkeit: max. 1MBit/s
   Einstellmöglichkeiten des Servoverstärkers: Auto, 20, 50, 100, 125, 250, 500, 1000kBaud



### I.5 Zahlenformat

Sowohl Parameternummer als auch Parameterwert (INTEGER,FLOAT) werden im <u>Motorola-Format</u> erwartet (siehe unten). Das verwendete FLOAT-Format entspricht dem IEEE-754-Standard-Format (32-Bit) und hat eine Genauigkeit von 24 Bit.

| INTEGER16 | Adresse n+1: Bit<br>Adresse n+0: Bit   | 7 0 (LSB)<br>(MSB) 15 8                                     |
|-----------|--|---|
| INTEGER32 | Adresse n+3: Bit<br>Adresse n+2: Bit<br>Adresse n+1: Bit<br>Adresse n+0: Bit | 7 0 (LSB)<br>15 8<br>23 16<br>(MSB) 31 24                   |
| FLOAT     | Adresse n+3: Bit<br>Adresse n+2: Bit<br>Adresse n+1: Bit                     | 7 0 (MMMM MMMM),<br>15 8 (MMMM MMMM),<br>23 16 (EMMM MMMM), |

### Legende:

n Adresse (absolut)

M 23-Bit normalisierte Mantisse, das höchstwertigste Bit ist immer '1' und wird daher nicht gespeichert

31 ... 24 (SEEE EEEE)

E Exponent (2-er Komplement) mit Offset 127 (dezimal)

S Vorzeichen-Bit; 1 = Negativ, 0 = Positiv

Adresse n+0: Bit

Negative Zahlen werden im Zweierkomplement dargestellt.

## I.6 Busleitung

Nach ISO 11898 sollten Sie eine Busleitung mit einem Wellenwiderstand von 120  $\Omega$  verwenden. Die verwendbare Leitungslänge für eine sichere Kommunikation nimmt mit zunehmender Übertragungsrate ab. Als Anhaltspunkte können folgende bei uns gemessenen Werte dienen, sie sind allerdings nicht als Grenzwerte zu verstehen:

**Leitungsdaten:** Wellenwiderstand 100-120  $\Omega$ 

Betriebskapazität max. 60 nF/km Leiterwiderstand (Schleife) 159,8  $\Omega$ /km

### Leitungslängen in Abhängigkeit von der Übertragungsraten

| Übertragungsrate / kBaud | max. Leitungslänge / m |
|--------------------------|------------------------|
| 1000                     | 20                     |
| 500                      | 70                     |
| 250                      | 115                    |

Mit geringerer Betriebskapazität (max. 30 nF/km) und geringerem Leiterwiderstand (Schleife, 115  $\Omega$ /km) können größere Übertragungsweiten erreicht werden.

(Wellenwiderstand 150  $\pm$  5 $\Omega$   $\Rightarrow$  Abschlußwiderstand 150  $\pm$  5 $\Omega$ ).

An das SubD-Steckergehäuse stellen wir aus EMV-Gründen folgende Anforderung:

- metallisches oder metallisch beschichtetes Gehäuse
- Anschlußmöglichkeit für den Leitungsschirm im Gehäuse, großflächige Verbindung



### I.7 Reaktionszeiten von Kommandos

Allgemein kann gesagt werden, daß vom Senden bis zum Empfang eines Kommunikations objekts (Kommandos) durch die Masterstation eine Reaktionszeit  $T_R$  (Timeout) zwischen 0,4 ms und 2,5 ms zu erwarten ist, je nach Kommando und Baudrate.

In der Reaktionszeit ist die Übertragungszeit  $T_{\ddot{U}}$  (über den Bus in Sende- und Empfangsrichtung bei 1MBaud) und die Verarbeitungszeit  $T_{V}$  im digifas<sup>®</sup> berücksichtigt; d. h.:  $T_{R}=T_{\ddot{U}}+T_{V}$ .

In Sonderfällen kann T<sub>R</sub> > 2,5 ms betragen. Unten werden diese Sonderfälle beschrieben.

# I.7.1 Reaktionszeit für die Änderung der Auflösung

Die Auflösung kann mit Mux 79 (SI-Einheiten auf "Inkremente" anpassen) oder mit Mux. 82 ("Inkremente" auf SI-Einheiten anpassen) verändert werden. Mit diesen Kommandos werden sämtliche definierten Fahraufträge im Fahrsatzspeicher (max. 120) des digifas<sup>®</sup> aus dem EEPROM geladen, umgerechnet, und wieder ins EEPROM geschrieben. Als "Faustformel" kann man für die Reaktionszeit folgende Gleichung angeben:

Während T<sub>R</sub> bleibt Bit 31 des Statusregisters gesetzt (siehe Kapitel III.2.3) .Da bei 120 definierten Fahraufträgen eine hohe Reaktionszeit zu erwarten ist und bei jeder Änderung der Auflösung auf das EEPROM zugegriffen wird (Lebensdauer des EEPROM u.a. abhängig von der Anzahl der Zugriffe), sollte die Auflösung nur bei Inbetriebnahmen verändert werden.

Es werden nur Fahraufträge umgerechnet, bei denen der Geschwindigkeitswert ungleich 0 ist. Sie können also Umrechnungszeit sparen, indem Sie bei nicht genutzten Fahraufträgen die Geschwindigkeit auf 0 mm/s einstellen.

## I.7.2 Reaktionszeit für das Starten eines Direktfahrauftrages

Um einen Direktfahrauftrag zu starten (Fahrauftragsnummer 0), muß zunächst der Direktfahrauftrag im Servoverstärker definiert werden. Hier gibt es zwei Varianten :

- Definieren und Starten komponentenweise, mit verschiedenen Mux einzeln übertragen: Fahrauftragsart, Position, Geschwindigkeit, Rampen, Startkommando
   T<sub>R</sub>< 8ms</li>
- 2.- Direktfahrauftragobjekt (siehe Kapitel III.2.5), in Kombination mit den Kommandos : "Starten eines Direktfahrauftrages absolut/relativ" (Mux 121/122)
  T<sub>R</sub>< 4ms</p>

# I.7.3 Reaktionszeit für die Änderung der Wichtungsfaktoren 'Position' und 'Geschwindigkeit'

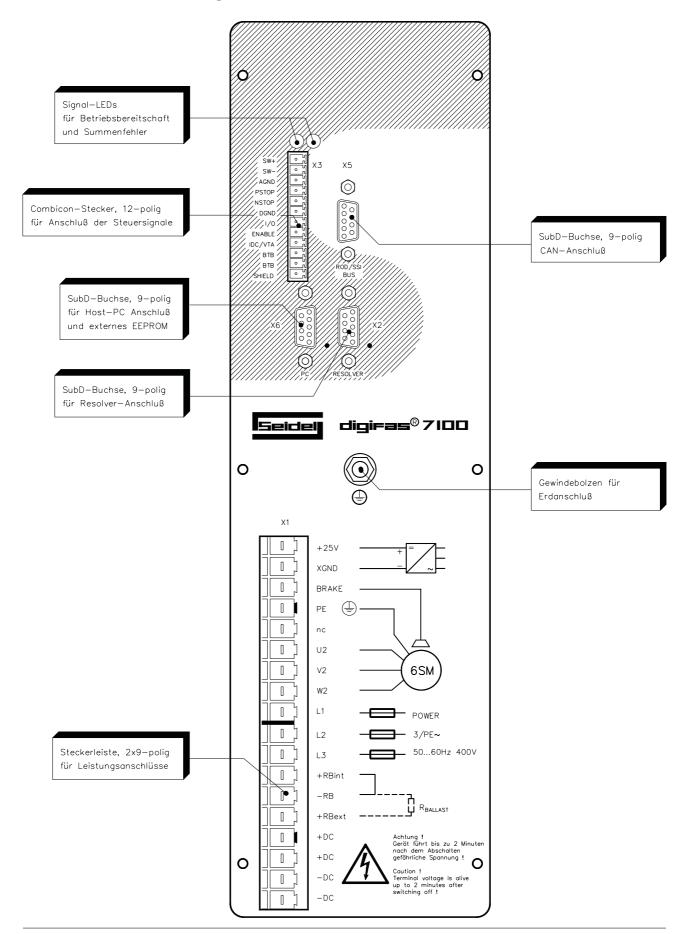
Bei Änderung der Wichtungsfaktoren (Mux 126 und Mux 127) ist  $T_R < 25 \text{ ms}$ , da diverse Umrechnungen bei der Änderungen dieses Parameters erforderlich sind. Daher sollten die Wichtungsfaktoren nur bei der Inbetriebnahme geändert werden.

# I.7.4 Reaktionszeit für die Änderung der Enddrehzahl (Tachorückführung)

Bei Änderung der Enddrehzahl (Mux 68) ist  $T_R < 10$  ms, da diverse Umrechnungen bei der Änderung dieses Parameters erforderlich sind.

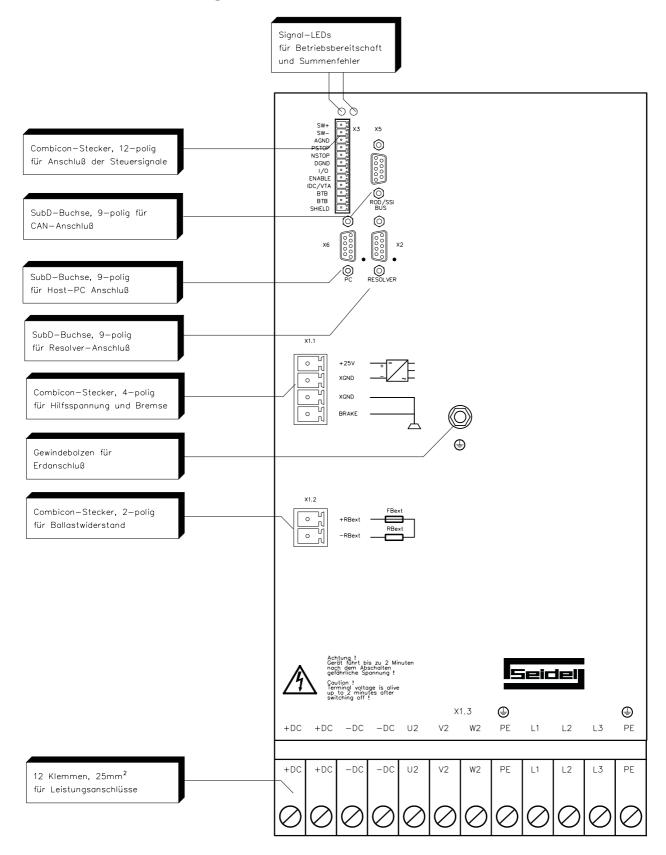


# I.8 Frontansicht digifas<sup>®</sup> 7103 - CAN...7116-CAN



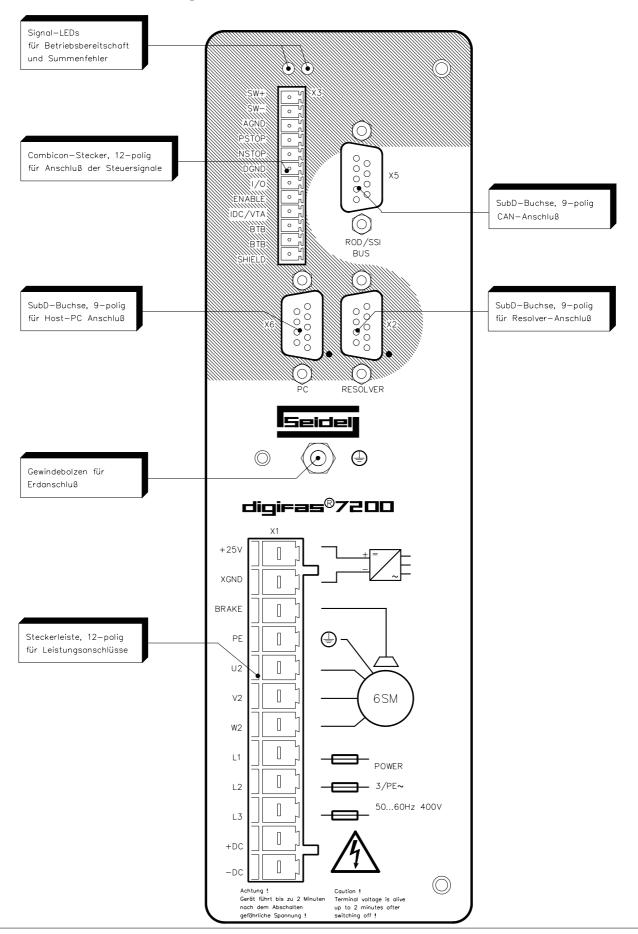


# I.9 Frontansicht digifas<sup>®</sup> 7133-CAN...7150-CAN





# I.10 Frontansicht digifas<sup>®</sup> 72xx - CAN





Diese Seite wurde bewußt leer gelassen



### II Installation / Inbetriebnahme

# II.1 Montage, Installation



Installieren und verdrahten Sie die Geräte immer in spannungsfreiem Zustand. Weder die Leistungsversorgung, noch die 25V-Hilfsspannung, noch die Betriebsspannung eines anderen anzuschließenden Gerätes darf eingeschaltet sein.

08.97

Sorgen Sie für eine sichere Freischaltung des Schaltschrankes (Sperre, Warnschilder etc.). Erst bei der Inbetriebnahme werden die einzelnen Spannungen eingeschaltet.

Lösen Sie die elektrischen Anschlüsse der Servoverstärker nie unter Spannung. Es könnte zu Zerstörungen der Elektronik kommen.

Restladungen in den Kondensatoren können auch mehrere Minuten nach Abschalten der Netzspannung gefährliche Werte aufweisen. Messen Sie die Spannung im Zwischenkreis und warten Sie, bis die Spannung unter 40V abgesunken ist.

Steuer- und Leistungsanschlüsse können Spannung führen, auch wenn sich der Motor nicht dreht.

Stellen Sie die Stationsadresse des Servoverstärkers am CAN-Bus ein (Kapitel II.1.4). Die Stationsadresse darf nur im spannungslosen Gerätezustand eingestellt werden.

Montieren Sie den Servoverstärker wie in den Installationsanleitungen digifas<sup>®</sup> 7100 bzw. digifas<sup>®</sup> 7200 beschrieben. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in der zum Servoverstärker gehörenden Installationsanleitung. Beachten Sie alle Hinweise zu Einbaulage, Umgebungsbedingungen und Verdrahtung sowie Absicherung.

Benutzen Sie für den Anschluß der Steuerung den Anschlußplan in Kapitel II.1.2 im vorliegenden Handbuch. Den Motor- und Leistungsanschluß sowie Hinweise zu EMV-gerechtem Systemaufbau finden Sie in der Installationsanleitung des verwendeten Servoverstärkers.

Die Verdrahtung des analogen Sollwerteingangs und der Anschluß des Positionsinterfaces nach dem Anschlußbild der Installationsanleitung entfällt.

#### II.1.1 Anschlußtechnik

Netz-, Motoranschluß: Analoge Sollwerte: Digitale Steuersignale: CAN-Anschluß: siehe Installationsanleitung digifas<sup>®</sup> 7100 bzw. digifas<sup>®</sup> 7200 ohne Funktion

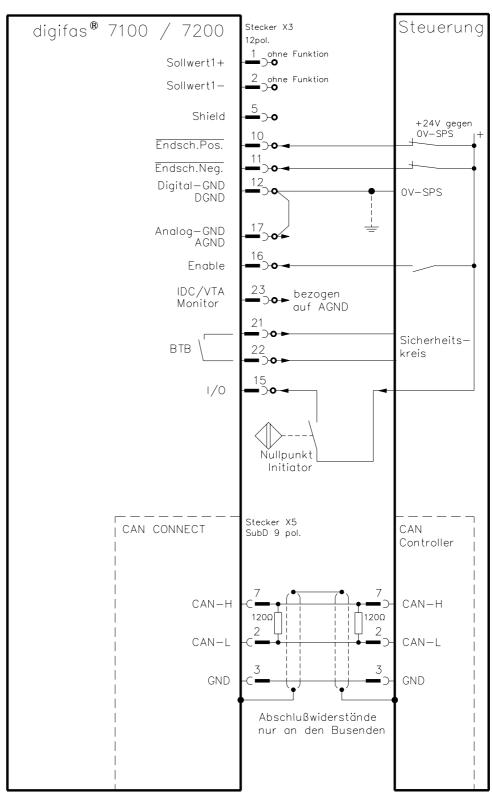
siehe Anschlußplan in Kapitel II.1.2, Leiterquerschnitt 0,5mm²

- siehe Anschlußplan in Kapitel II.1.2
- Bus-Leitung nach ISO11898-Spezifikation verwenden
- Für die von uns angebotene Bus-Leitung gelten abhängig von der Übertragungsrate folgende zulässige Kabellängen :

| Übertragungsrate / kBaud | max. Kabellänge / m |
|--------------------------|---------------------|
| 1000                     | 20                  |
| 500                      | 70                  |
| 250                      | 115                 |

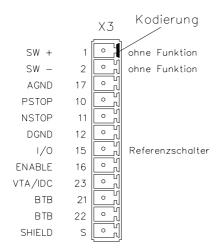
## II.1.2 Anschlußbild CAN CONNECT

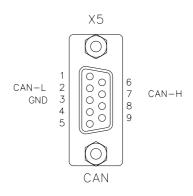
Motoranschluß und Leistungseinspeisung siehe Installationsanweisung im entsprechenden Reglerhandbuch.

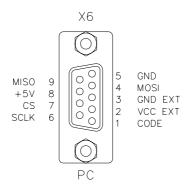


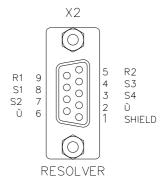


# II.1.3 Steckerbelegung

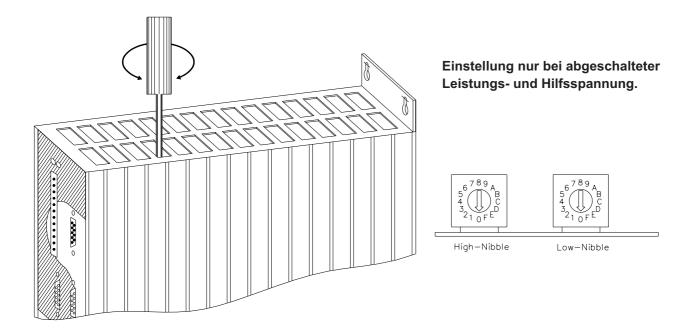








# II.1.4 Kodierschalter für Stationsadresse





### II.2 Inbetriebnahme



Nur Fachpersonal mit fundierten Kenntnissen in Regelungstechnik und Antriebstechnik darf den Servoverstärker in Betrieb nehmen.

# Montage / Installation prüfen

Prüfen Sie, ob alle Sicherheitshinweise im Installationshandbuch des Servoverstärkers und im vorliegenden Handbuch beachtet und umgesetzt wurden. Kontrollieren Sie die eingestellte Stationsadresse.

PC anschließen, BS7200 starten Zum Parametrieren des Servoverstärkers verwenden Sie die Bediensoftware BS7200. Stellen Sie die Kommunikation auf "Führung vom PC" ein (Menüseite CONNECT der Bediensoftware).

# Grundfunktionen in Betrieb nehmen

Nehmen Sie nun die Grundfunktionen des Servoverstärkers in Betrieb und optimieren Sie Strom- und Drehzahlregler. Dieser Teil der Inbetriebnahme ist in der Installations- / Inbetriebnahmeanweisung des verwendeten Servoverstärkers genauer beschrieben.

# Parameter speichern

Speichern Sie die Regelparameter nach erfolgter Optimierung im Servoverstärker. Schalten Sie nun auf Führung vom Bus um.

# Buskommunikation in Betrieb nehmen

Nehmen Sie das Enable-Signal (Klemme X3.16) weg und schalten Sie die Leistungsversorgung des Servoverstärkers aus.

Die Hilfsspannungsversorgung mit 24V DC bleibt eingeschaltet.

Voraussetzung: das in Kapitel III beschriebene Software-Protokoll ist auf dem Master realisiert.

Passen Sie die Baudrate des digifas<sup>®</sup> an die des Masters an. Beachten Sie als Hilfe bei der Inbetriebnahme auch Kapitel IV.1.1.

### Test der Kommunikation

Vorschlag : Fordern Sie mit Mux 118 das Statusregister des digifas<sup>®</sup> an.



# Vorsicht!

Stellen Sie sicher, daß auch bei ungewollter Bewegung des Antriebs keine maschinelle oder personelle Gefährdung eintreten kann.

# Lageregler in Betrieb nehmen

Schalten Sie den Servoverstärker mit Hilfe der Bedienersoftware BS7200 wieder auf Führung vom PC um.

Nehmen Sie den Lageregler in Betrieb, wie in den folgenden Kapitel II.2.1 (Linearachse) bzw. II.2.2 (Rundachse) beschrieben.

KOLLMORGEN

### II.2.1 Linearachse



Die unten genannten Parameterwerte für die Inbetriebnahme des Lagereglers sind nicht für alle Anlagen sinnvoll oder können für manche Anlagen gefährlich sein.

Prüfen Sie daher unbedingt die Werte. Wenn Sie Werte verändern müssen, beachten Sie unbedingt, daß es hier zunächst nur um eine Funktionsprüfung geht.

Stellen Sie absolut sichere Werte ein, die keinesfalls zu einer Beschädigung der Maschine führen können. Lesen Sie auch Kapitel V!

### II.2.1.1 Inbetriebnahme Lageregler für Linearachse

1. — Wählen Sie in der Bedienersoftware die Menüseite CONNECT an und stellen Sie die Lageregler-Parameter (nach Überprüfung, ob die Anlage die Werte zuläßt) wie folgt ein:

| Parameter    | Einstellung  | Parameter       | Einstellung  |
|--------------|--|-----------------|--|
| Кр           | 0,10,3   | Nullpunktoffset | 0  |
| Ff           | 1  | In Position     | Fenster größer als die<br>Anwendung erfordert          |
| t_beschl_min | Die doppelte min. Beschleunigungszeit, die die Anlage zuläßt | Schleppfehler   | Fenster größer als die<br>Anwendung erfordert          |
| v_max        | kleiner als 50% der maximalen<br>Lastgeschwindigkeit         | Endsch. 1       | 30% des erlaubten Verfahrweges vom Nullpunkt gerechnet |
| t_not        | Min. Bremszeit, die die<br>Anlage zuläßt                     | Endsch. 2       | 70% des erlaubten Verfahrweges vom Nullpunkt gerechnet |
| Auflösung    | Verfahrweg / Motorumdrehung                                  | Achstyp         | linear   |
| Zählrichtung | je nach Anwendung  | Führung vom     | PC   |

- 2.— Stellen Sie die Baudrate und die Ansprechüberwachung ein
- 3.— Speichern Sie die eingestellten Parameter im EEPROM des Verstärkers ab (Menüseite Verwaltung, Speichern in EEPROM=1)
- 4.— Stellen Sie nun auf "Führung vom BUS"
- 5.— Schalten Sie die 25V-Versorgung des Reglers aus und wieder ein. Die neu eingestellte Baudrate wird erst nach Aus- und Wiedereinschalten des Verstärkers aktiv.
- 6.— Leistungsversorgung einschalten, Enable-Signal für den Verstärker einschalten (Zustimmungstaster)
- 7. Setzen Sie den Referenzpunkt oder führen Sie eine Referenzfahrt aus. Prüfen Sie, ob die Last sich im Referenzpunkt befindet.
- 8.— Optimieren Sie das Regelverhalten (siehe Kapitel II.2.1.2)
- Stellen Sie zum Abschluß folgende Parameter der Anwendung entsprechend ein: Software-Endschalter 1 und 2, Schleppfehler-Fenster, InPositions-Fenster, Nullpunktoffset, t\_beschl\_min, v\_max, t\_not



# II.2.1.2 Hinweise zur Optimierung der Linearachse



Strom-, Drehzahl- und Lageregler arbeiten als klassische Kaskadenregelung. Es ist daher Voraussetzung für eine Optimierung des Lagereglers, daß der innere Drehzahlregelkreis korrekt, d.h. steif, eingestellt ist, bevor die Optimierung des Lagereglers vorgenommen wird.

- Fahren Sie den Antrieb mittels Direktaufträgen zwischen zwei Punkten mit niedriger Geschwindigkeit.
- 2. Verändern Sie den Ff-Faktor solange, bis die Schleppfehleranzeige (Istwertanzeige auf der Connect-Seite) beim Beschleunigen minimal wird.

#### **Anwender-Hinweis:**

Bei positiver Drehrichtung sollte der Schleppfehler positiv sein, da der Antrieb dann leicht hinterher läuft (Ff vergrößern). Bei negativem Schleppfehler (Ff verkleinern) eilt der Antrieb seinem Sollwert voraus (wird übersteuert).

Bei negativer Drehrichtung gilt sinngemäß das gleiche.

- 3. Wiederholen Sie die Punkte 1 und 2 in mehreren Schritten mit veränderter Geschwindigkeit (v\_soll) und veränderten Beschleunigungs-/Bremszeiten, bis die gewünschte Lastgeschwindigkeit und das gewünschte Brems-/Beschleunigungsverhalten erreicht wird. Je nach anzutreibender Masse kann es vorkommen, daß alleine mit dem Ff-Faktor die gewünschte Lastgeschwindigkeit nicht erreicht wird. In diesem Fall muß der Kp-Faktor leicht erhöht werden.
- 4. Der Kp-Faktor wird solange erhöht, bis der Regler leicht zu schwingen beginnt und dann wieder etwas zurückgenommen. Mit Hilfe eines Oszilloskops kann der Einschwingvorgang beim Beschleunigen am Drehzahlmonitor (VTA) des Reglers beobachtet und ggf. der Kp-Faktor angepaßt werden.



### Achtung:

Wenn die Enddrehzahl des Motors verändert werden muß, müssen alle vorher eingegebenen Lageregelungs- und Fahrsatzparameter angepaßt werden!

Wenn Irms und / oder Ipeak verändert werden, nachdem der Lageregler optimiert wurde, muß Kp und Ff angepaßt werden!



### II.2.2 Rundachse



Die unten genannten Parameterwerte für die Inbetriebnahme des Lagereglers sind nicht für alle Anlagen sinnvoll oder **können für manche Anlagen gefährlich sein**.

Prüfen Sie daher unbedingt die Werte. Wenn Sie Werte verändern müssen, beachten Sie unbedingt, daß es hier zunächst nur um eine Funktionsprüfung geht.

Stellen Sie absolut sichere Werte ein, die keinesfalls zu einer Beschädigung der Maschine führen können. Lesen Sie auch Kapitel V!

08.97

### II.2.2.1 Inbetriebnahme Lageregler für Rundachse

1. — Wählen Sie in der Bedienersoftware die Menüseite CONNECT an und stellen Sie die Lageregler-Parameter (nach Überprüfung, ob die Anlage die Werte zuläßt) wie folgt ein:

| Parameter    | Einstellung  | Parameter       | Einstellung                                   |
|--------------|--|-----------------|---|
| Кр           | 0,10,3   | Nullpunktoffset | 0   |
| Ff           | 1  | In Position     | Fenster größer als die<br>Anwendung erfordert |
| t_beschl_min | Die doppelte min. Beschleunigungszeit, die die Anlage zuläßt | Schleppfehler   | Fenster größer als die<br>Anwendung erfordert |
| v_max        | kleiner als 50% der maximalen<br>Lastgeschwindigkeit         | Endsch. 1       | entfällt                                      |
| t_not        | Min. Bremszeit, die die<br>Anlage zuläßt                     | Endsch. 2       | entfällt                                      |
| Auflösung    | Verfahrweg / Motorumdrehung                                  | Achstyp         | rund  |
| Zählrichtung | je nach Anwendung  | Führung von     | PC  |

- 2.— Stellen Sie die Baudrate und die Ansprechüberwachung ein
- 3.— Speichern Sie die eingestellten Parameter im EEPROM des Verstärkers ab (Menüseite Verwaltung, Speichern in EEPROM=1)
- 4.— Stellen Sie nun auf "Führung vom BUS"
- 5.— Schalten Sie die 25V-Versorgung des Reglers aus und wieder ein. Die neu eingestellte Baudrate wird erst nach Aus- und Wiedereinschalten des Verstärkers aktiv.
- 6.— Leistungsversorgung einschalten, Enable-Signal für den Verstärker einschalten (Zustimmungstaster)
- 7. Setzen Sie den Referenzpunkt oder führen Sie eine Referenzfahrt aus. Prüfen Sie, ob die Last sich im Referenzpunkt befindet.
- 8.— Optimieren Sie das Regelverhalten (siehe Kapitel II.2.2.2)
- Stellen Sie zum Abschluß folgende Parameter der Anwendung entsprechend ein : Schleppfehler-Fenster, InPositions-Fenster, Nullpunktoffset, t\_beschl\_min, v\_max, t\_not



# II.2.2.2 Hinweise zur Optimierung der Rundachse



Strom-, Drehzahl- und Lageregler arbeiten als klassische Kaskadenregelung. Es ist daher Voraussetzung für eine Optimierung des Lagereglers, daß der innere Drehzahlregelkreis korrekt, d.h. steif, eingestellt ist, bevor die Optimierung des Lagereglers vorgenommen wird.

- Fahren Sie den Antrieb mittels Direktaufträgen zwischen zwei Punkten mit niedriger Geschwindigkeit.
- 2. Verändern Sie den Ff-Faktor solange, bis die Schleppfehleranzeige (Istwertanzeige auf der Connect-Seite) beim Beschleunigen minimal wird.

#### **Anwender-Hinweis:**

Bei positiver Drehrichtung sollte der Schleppfehler positiv sein, da der Antrieb dann leicht hinterher läuft (Ff vergrößern). Bei negativem Schleppfehler (Ff verkleinern) fährt der Antrieb vor seinem Sollwert. Bei negativer Drehrichtung gilt sinngemäß das gleiche.

- 3. Wiederholen Sie die Punkte 1 und 2 in mehreren Schritten mit veränderter Geschwindigkeit (v\_soll) und veränderten Beschleunigungs-/Bremszeiten, bis die gewünschte Lastgeschwindigkeit und das gewünschte Brems-/Beschleunigungsverhalten erreicht wird. Je nach anzutreibender Masse kann es vorkommen, daß alleine mit dem Ff-Faktor die gewünschte Lastgeschwindigkeit nicht erreicht wird. In diesem Fall muß der Kp-Faktor leicht erhöht werden.
- 4. Der Kp-Faktor wird solange erhöht, bis der Regler leicht zu schwingen beginnt und dann wieder etwas zurückgenommen. Mit Hilfe eines Oszilloskops kann der Einschwingvorgang beim Beschleunigen am Drehzahlmonitor (VTA) des Reglers beobachtet und ggf. der Kp-Faktor angepaßt werden.



### Achtung:

Wenn die Enddrehzahl des Motors verändert werden muß, müssen alle vorher eingegebenen Lageregelungs- und Fahrsatzparameter angepaßt werden!

Wenn Irms und / oder Ipeak verändert werden, nachdem der Lageregler optimiert wurde, muß Kp und Ff angepaßt werden!



Diese Seite wurde bewußt leer gelassen



### III Software-Protokoll

# III.1 Allgemeine Erläuterungen zu CAN

Das hier verwendete Übertragungsverfahren ist in der ISO 11898 (Controler Area Network CAN) for high-speed communication) definiert. Das in allen CAN-Bausteinen implementierte Schicht 1/2-Protokoll (Physical Layer/Data Link Layer) stellt u. a. die Anforderung von Daten zur Verfügung.

Datentransport bzw. Datenanforderung erfolgen über ein Datentelegramm (Data Frame) mit bis zu 8 Byte Nutzdaten. Zur Datenanforderung (Status- und Fehlerregister) steht zusätzlich ein Datenanforderungstelegramm (Remote Frame) zur Verfügung. Data Frame und Remote Frame werden im folgenden auch als Kommunikationsobjekte (COB) bezeichnet.

Im Softwareprotokoll für CAN-CONNECT werden je nach Typ des Kommunikationsobjektes 5 bis 8 Byte Nutzdaten verwendet. Kommunikationsobjekte werden durch einen 11 Bit Identifier (ID) gekennzeichnet. Zusätzlich bestimmt der COB-Identifier die Priorität eines Objektes.

Um die Applikation von der Kommunikation zu entkoppeln, wurde ein Schicht-7-Protokoll (Anwendungsschicht) entwickelt. Die von der Anwendungsschicht bereitgestellten Dienstelemente ermöglichen die Realisierung einer über das Netzwerk verteilten Applikation. Diese Dienstelemente sind in der CAN Applikation Layer (CAL) for Industrial Applikations beschrieben. Eines von vier Dienstelementen, die in der CAL beschrieben sind, ist die CAN-based message Specification (CMS). Die in der CMS beschriebenen Variablen-Protokolle, hier als Kommunikationsobjekte bezeichnet, sind Grundlage für das Software Protokoll CAN CONNECT.

# III.1.1 Format eines Kommunikationsobjekts (COB)

| S      |        | R           |              | A       |    |
|--------|--------|-------------|--------------|---------|----|
| O<br>M | COB-ID | T<br>R CTRL | Data Segment | CRC C E | ОМ |

SOM Start of message COB-ID COB-Identifier (11 Bit)

RTR Remote Transmission Request
CTRL Control Field (u.a. Data Length Code)

Data Segment 0...8 Byte (Data-COB)

0 Byte (Remote-COB)

CRC Prüfsequenz
ACK Acknowledge Slot
EOM End of message

### III.1.2 Aufbau des COB-Identifiers

| 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Bit 0-2 Nummer des im Server definierten Kommunikationsobjektes

Bit 3-10 Stationsnummer (Bereich 0..253; wird über hexadezimal kodierte Drehschalter am Servoverstärker eingestellt, siehe Kapitel II.1.4)

Achtung: Die Stationsadressen 254 und 255 dürfen nicht verwendet werden.

08.97 CAN CONNECT

# III.2 Definition der Kommunikationsobjekte

Der Multiplexer-Wert in einem Kommunikatiosobjekt wird als Kommando interpretiert (Bereich 0..127). Innerhalb eines digifas<sup>®</sup> 7100/7200 sind 5 Kommunikationsobjekte definiert worden :

**Fehlerobjekt** 

Steuerobjekt

Statusobjekt

Broadcastobjekt (nicht CMS spezifisch)

Direkt-Fahrauftragsobjekt

## III.2.1 Das Fehlerobjekt

Die Fehlervariable enthält den aktuellen Zustand des digifas<sup>®</sup> - Fehlerregisters. Bei jeder Änderung des Variableninhaltes wird die Fehlervariable automatisch ("notify event protocol") gesendet. Zusätzlich kann der aktuelle Inhalt der Fehlervariable (INTEGER32) zu einem beliebigen Zeitpunkt ("read event protocol"; Anforderung über RTR ) oder mit Hilfe des Steuerobjektes mit Mux 119 ausgelesen werden.

Steht ein Fehler im Fehlerregister an, ist der Verstärker in einem Fehlermodus (rote Fehler-LED leuchtet). Sie können das Fehlerregister nur durch Abschalten der 24V-Hilfsspannungsversorgung des Servoverstärkers zurücksetzen.

Ausnahme: Fehler ANSPRECHÜBERWACHUNG

Dieser Fehler beeinflußt die Betriebsbereitschaft des Verstärkers nicht, sondern nur die Ausführbarkeit von Kommandos. Kommandos, die bei aktiver Ansprechüberwachung ausführbar sind, sind in Kapitel II.2.2.1 mit "a" gekennzeichnet. Das Kommando "Schleppfehler und Ansprechüberwachung quittieren" setzt das entsprechende Bit im Fehlerregister zurück.

#### Klassifikation:

Objekt-Type: uncontrolled Event (notify event protocol), stored Event (read event protocol)

Zugriffsart: nur lesend (read only)

Datentyp: INTEGER32

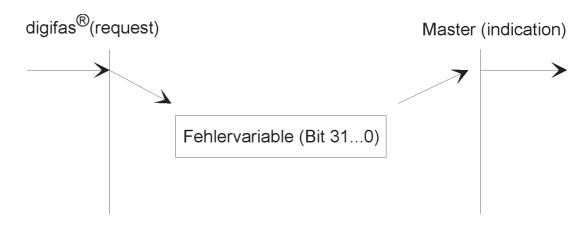
COB: ID2=0, ID1=0, ID0=0

### Es gilt folgende Bitbelegung für Fehlerregister und Fehlervariable :

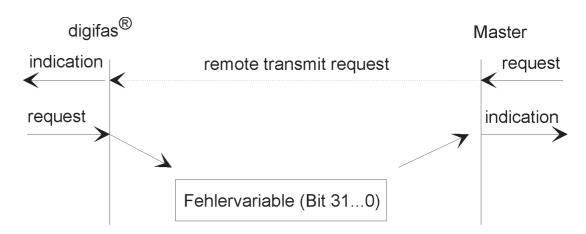
| Bit-Nr. | Beschreibung                       | Fehler | kein Fehler |
|---------|------------------------------------|--------|-------------|
| 1631    | nicht belegt                       | -      | -           |
| 15      | Motorleitung                       | 1      | 0           |
| 14      | Resolverfehler                     | 1      | 0           |
| 13      | Fehler Hilfsspannung               | 1      | 0           |
| 12      | Endstufenfehler                    | 1      | 0           |
| 11      | Bremsenfehler                      | 1      | 0           |
| 10      | Netzfehler Endstufe                | 1      | 0           |
| 9       | Überspannung                       | 1      | 0           |
| 8       | Unterspannung                      | 1      | 0           |
| 7       | Erdschluß                          | 1      | 0           |
| 6       | DPR-Fehler                         | 1      | 0           |
| 5       | EEPROM-Fehler 2 (parallel)         | 1      | 0           |
| 4       | EEPROM-Fehler 1 (seriell)          | 1      | 0           |
| 3       | Ansprechüberwachung                | 1      | 0           |
| 2       | Motortemperatur überschritten      | 1      | 0           |
| 1       | Innentemperatur überschritten      | 1      | 0           |
| 0       | Kühlkörpertemperatur überschritten | 1      | 0           |



## Beschreibung des "notify event protocol":



# Beschreibung des "read event protocol":





### III.2.2 Das Steuerobjekt

Über die Steuervariable können bestimmte Slave-Funktionen ausgelöst (Schreibzugriff) oder Daten wie Regelparameter und Istwerte gelesen (Lesezugriff) werden. Die Steuervariable benutzt daher die Protokollart "Read/Write Variable Protocol (Multiplex Variable)".

In der Request-Richtung (siehe Abbildung) setzt sich das Daten-Frame aus dem Schreib/Lese-Flag (c), dem Multiplexer (Mux) und 4-Byte Sendedaten (Steuervariable) zusammen.

In der Response-Richtung wird das Daten-Frame aus Ergebnisbit (r), Multiplexer (Mux) und 4-Byte Antwortdaten gebildet. Die 4 Byte Sende- bzw. Antwortdaten werden rechtsbündig mit dem entsprechenden Datentyp einer Variablen aufgefüllt (siehe Kapitel III.2.2.1).

Das Ergebnisbit zeigt einen erfolgreichen (r = 0) oder fehlerhaften (r = 1) Zugriff auf Daten an.

Im Fehlerfall ist die Fehlervariable, die unmittelbar dem Multiplexer folgt, nur 1-Byte (sonst 4-Byte) groß und beinhaltet eine Fehlernummer (siehe Kapitel III.2.1). Im fehlerfreien Fall wird eine gespiegelte Antwort beim Slave (digifas<sup>®</sup>) generiert.

Die detaillierte Beschreibung von Steuervariablen und Multiplexer finden Sie in Kapitel III.2.2.1.

#### Klassifikation:

Objekt-Type: Multiplex-Variable Zugriffsart: lesend/schreibend

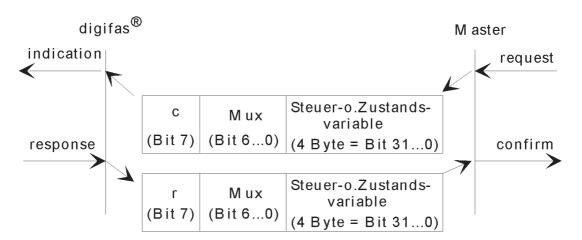
Daten: 4 Byte Multiplexer: 0..127

COB: ID2=**0**, ID1=**0**, ID0=**1** für Transmit-Richtung (Slave 

Master)

ID2=0, ID1=1, ID0=0 für Receive-Richtung (Master ⇒ Slave)

### Beschreibung "Read/Write Variable Protocol (Multiplex Variable)":



Schreib-/Lesezugriff : c = 0 (schreiben), c = 1 (lesen) Ergebnisbit : r = 1 (Fehler), r = 0 (kein Fehler)

#### **Antwort**

(Write-Response): Fehlerfall:

Ergebnisbit (r) = 0 (kein Fehler) Ergebnisbit (r) = 1 (Fehler)

Multiplexer =  $n (0 \le n \le 127)$  Multiplexer = 128 + n (128 wird durch das Ergebnisbit

r = 1 hervorgerufen)

Steuervariable = max. 4-Byte Steuervariable = Fehlernummer

## III.2.2.1 Multiplexer für Steuer- und Broadcastobjekte

In der Tabelle auf den folgenden 2 Seiten sind alle Multiplexer numerisch geordnet und kurz beschrieben. Mit den Multiplexern, bei denen kein Datentyp angegeben worden ist, wird ein leeres Datenframe (4-Byte) übertragen.

08.97

### Abkürzungen in der Spalte "Zugriff"

Die Spalte "Zugriff" zeigt wie (z.B read/write) und unter welchen Umständen (z.B. disable) der Zugriff über den Bus möglich ist. Die folgende Tabelle zeigt die verwendeten Abkürzungen für die Zugriffsspalte.

| Abkürzung | Beschreibung   |
|-----------|--|
| а         | Kommando auch ausführbar, wenn Ansprechüberwachung aktiv ist   |
| d         | Kommando nur bei abgeschalteter Endstufe (disable) möglich<br>Das "disablen" muß mit Mux = 3 <sub>H</sub> erfolgen |
| W         | Schreibzugriff   |
| r         | Lesezugriff  |
| Int.      | Integer  |
| D         | Dezimalsystem  |
| Н         | Hexadezimalsystem  |
| Mux       | Multiplexer  |

# Zuordnung der mit "\*" gekennzeichneten symbolischen Bezeichner zu den Parameterwerten im digifas <sup>®</sup>

Bei den Kurzbeschreibungen, die mit einem "\*" versehen sind, handelt es sich um symbolische Bezeichner. Diesen Bezeichnern sind in der Tabelle "Zuordnung der Bezeichner zu den Parameterwerten im digifas<sup>®</sup>" Parameterwerte zugeordnet (siehe Wichtungsfaktoren). Diese Parameterwerte sind die zu übertragenden Daten (8-Bit Char.). Die folgende Tabelle erläutert die Zuordnung der Bezeichner zu den Parameterwerten im digifas<sup>®</sup>.

|                                     |        |         |             |             |              | Param        | eterwerte |             |             |             |        |        |
|-------------------------------------|--------|---------|-------------|-------------|--------------|--------------|-----------|-------------|-------------|-------------|--------|--------|
| Bezeichner                          | Mux(D) | 0       | 1           | 2           | 3            | 4            | 5         | 6           | 7           | 8           | 9      | 10     |
| Analoge/digitale<br>Sollwertvorgabe | 48     | Lage    | n<br>analog | l<br>analog | n<br>digital | l<br>digital | _         |             | _           | _           | _      | _      |
| I/O                                 | 55     | Reset   | 1:1         | Int.Off     | l²t          | Ballast      | Referenz  | lpeak<br>x% | ROD-<br>SSI | Netz<br>BTB | Soll/8 | INPOS2 |
| Bremse                              | 56     | ohne    | mit         | NetzBTB     | _            | _            | _         | _           | _           | _           |        | _      |
| Gleichlaufkorr.                     | 62     | Aus     | Ein         | _           | _            |              | _         |             | _           | _           |        | _      |
| Endschalter                         | 80     | Aus     | Ein         | Stop        | _            |              | _         |             | _           |             |        | _      |
| DC-Monitor                          | 81     | Tacho   | Strom       | s_fehl      | I_soll       |              | _         |             | _           |             |        | _      |
| Motorpolzahl                        | 86     | 2       | 4           | 6           | 8            | 10           | 12        |             | _           |             |        | _      |
| Resolverpolzahl                     | 91     | 2       | _           | _           | _            |              | _         |             |             |             |        | _      |
| Sprachenwahl                        | 92     | deutsch | engl.       | franz.      | _            | _            | _         |             |             |             |        | _      |
| Zählrichtung                        | 97     | negativ | positiv     | _           | _            | _            | _         |             |             |             |        | _      |
| Vorwahl Ballast                     | 98     | intern  | extern      | _           | _            | _            | _         |             |             |             |        | _      |
| Achstyp                             | 101    | rund    | linear      | _           | _            |              | _         |             | _           | _           |        | _      |
| Führung vom                         | 102    | BUS     | PC          | _           | _            |              | _         |             | _           | _           |        | _      |
| Baudrate/ kBaud                     | 105    | auto    | 20          | 50          | 100          | 125          | 250       | 500         | 1000        | _           |        | _      |
| Rampenart                           | 106    | Trapez  | Sinus²      |             | _            | _            |           | _           | _           | _           |        |        |
| Referenzfahrtart                    | 107    | 1-      | 1+          | 2-          | 2+           | 3-           | 3+        | 4-          | 4+          | 5-          | 5+     | _      |
| Wichtung Pos.                       | 126    | 0       | 1           | 2           | 3            |              |           |             |             | _           | _      |        |
| Wichtung<br>Geschw.                 | 127    | 0       | 1           | 2           | 3            |              | _         | _           | _           | _           | _      | _      |

Symbolische Parameterwerte (siehe Bedienungsanleitung Bediener-Software BS7200)

| Mux (D)         | Mux (H)           | Datentyp                               | Zugriff  | Kurzbeschreibung                                   | siehe Handbuch   |
|-----------------|-------------------|--|----------|--|------------------|
| 0               | 0                 | <del>_</del>                           |          | Reserve  | 0.4.1.           |
| 1               | 1                 | <del>_</del>                           | w/a      | Stopkommando                                       | CAN              |
| 2               | 2                 | _                                      | W        | Reglerfreigabe EIN                                 | CAN              |
| 3 4             | 3<br>4            | <del>_</del>                           | w/a      | Reglerfreigabe Aus<br>Schnellhalt EIN              | CAN              |
| 5               | <del>4</del><br>5 |  | w/a<br>w | Schnellhalt AUS                                    | CAN              |
| 6               | 6                 |  | W        | Bremse lösen (i.V.)                                | CAN              |
| 7               | 7                 |  | w/a      | Bremse schließen (i.V.)                            | CAN              |
| 8               | 8                 |  | W        | Zwischenstop EIN                                   | CAN              |
| 9               | 9                 |  | W        | Zwischenstop AUS                                   | CAN              |
| 10              | A                 |  | w/a      | Schleppfehler und Ansprechüberwachung guittieren   | CAN              |
| 11              | В                 | 32-Bit Int.                            | W        | Tippbetrieb  | CAN              |
| 12              | C                 | 8-Bit Char                             | W        | Starten eines Fahrauftrages                        | CAN              |
| 13              | D                 | 32-Bit Int.                            | W        | Referenzfahren                                     | CAN              |
| 14              | Ē                 | —————————————————————————————————————— | W        | Referenzpunkt setzen                               | CAN              |
| 15              | F                 | 32-Bit Int.                            | r/w/a    | Schreiben/Lesen der Position                       | CAN              |
| 16              | 10                | 32-Bit Int.                            | r/w/a    | Schreiben/Lesen der Geschwindigkeit                | CAN              |
| 17              | 11                | 32-Bit Int.                            | r/w/a    | Schreiben/Lesen der Beschl und Bremsrampen         | CAN              |
| 18              | 12                | 8-Bit Char                             | w/a      | Abspeichern des lokalen Fahrauftrages              | CAN              |
| 19              | 13                | 8-Bit Char                             | w/a      | Laden eines Fahrauftrages aus dem Fahrsatzspeicher | CAN              |
| 20              | 14                | 16-Bit Char                            | r/w      | Fahrauftragsart                                    | CAN              |
| 21              | 15                | —                                      | w/a      | Reglerparameter im EEPROM speichern                | CAN              |
| 22              | 16                | _                                      | w/a      | Aktivierung der Baudratensuche                     | CAN              |
| 23              | 17                | _                                      |          | reserviert   |                  |
| 24              | 18                | 8-Bit Char                             | w/a      | Station für Broadcastobjekte aktivieren            | CAN              |
| 25              | 19                | _                                      | w/a      | Station für Broadcastobjekte deaktivieren          | CAN              |
| 26              | 1A                | _                                      | _        | reserviert   | 07.11.1          |
| 27              | 1B                | _                                      | _        | reserviert   |                  |
| 28              | 1C                | _                                      | _        | reserviert   |                  |
| 29              | 1D                | _                                      | _        | reserviert   |                  |
| 30              | 1E                | _                                      | _        | reserviert   |                  |
| 31              | 1F                | 32-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Position                                       | BS7200           |
| 32              | 20                | 32-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Geschwindigkeit                                | BS7200           |
| 33              | 21                | 32-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Schleppfehler                                  |                  |
| 34              | 22                | 32-Bit Float                           | r/a      | Ist-Strom  | BS7200           |
| 35              | 23                | 32-Bit Float                           | r/a      | Ist-Drehzahl                                       | BS7200           |
| 36              | 24                | 16-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Drehwinkel                                     | BS7200           |
| 37              | 25                | 16-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Kühlkörpertemperatur                           | BS7200           |
| 38              | 26                | 16-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Innentemperatur                                | BS7200           |
| 39              | 27                | 16-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Zwischenkreisspannung                          | BS7200           |
| 40              | 28                | 16-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Ballastleistung                                | BS7200           |
| 41              | 29                | 16-Bit Int.                            | r/a      | Ist-I <sup>2</sup> t-Belastung                     | BS7200           |
| 42              | 2A                | 32-Bit Float                           | r/a      | Ist-Betriebsdauer                                  | BS7200           |
| 43              | 2B                | 32-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Seriennummer digifas®                          |                  |
| 44              | 2C                | 4 Char                                 | r/a      | Ist-Softwareversion digifas <sup>®</sup>           |                  |
| 45              | 2D                | 4 Char                                 | r/a      | Ist-Softwareversion CAN-Interface                  |                  |
| 46              | 2E                | 4 Char                                 | r/a      | Ist-digifas®-Kennung                               | CAN              |
| 47              | 2F                | 32-Bit Int.                            | r/a      | Ist-Interfacenummer                                | 0.4.1.           |
| *48             | 30                | 8-Bit Char                             | r/w/a/d  | Sollwertvorgabemodus                               | CAN              |
| 49              | 31                | 16-Bit Int.                            | r/w      | Digitaler Sollwert                                 | CAN              |
| 50              | 32                | —————————————————————————————————————— |          | Reserve  | D07000           |
| *51             | 33                | 32-Bit Float                           | r/w      | Irms Effektivstrom                                 | BS7200           |
| 52              | 34                | 32-Bit Float                           | r/w      | Ipeak Spitzenstrom                                 | BS7200           |
| 53              | 35                | 8-Bit Char                             | r/w      | I²t-Meldung  | BS7200           |
| 54<br>*55       | 36                | 0 Dit Chair                            |          | reserviert   | DC7200           |
| *55<br>*56      | 37                | 8-Bit Char                             | r/w      | Funktion der I/O-Klemme                            | BS7200<br>BS7200 |
| *56             | 38                | 8-Bit Char<br>32-Bit Float             | r/w      | Vorwahl mit/ohne Bremse                            |                  |
| 57<br>58        | 39                |  | r/w      | Kp Verstärkung Stromregler                         | BS7200           |
| <u>58</u><br>59 | 3A<br>3B          | 32-Bit Float                           | r/w      | Tn Nachstellzeit Stromregler                       | BS7200           |
| 60              | 3C                | —<br>16-Bit Int.                       | r/w      | reserviert KE, Spannungskonstante des Motors       | CAN              |
| 61              | 3D                | 16-Bit int.                            |          | Reserve  | OAN              |
| *62             | 3E                | _                                      |          | Reserve  |                  |
| 63              | 3F                | 32-Bit Float                           | r/w      | L Motorinduktivität                                | CAN              |
| 64              | 40                | 16-Bit Int.                            | r/w      | Kp Verstärkung Drehzahlregler                      | BS7200           |
| U <del>4</del>  | 40                | IU-DIL IIIL.                           | 1 / VV   | INP VEISIAIKUIIY DIEIIZAIIIIEYIEI                  | D31200           |

# Kollmorgen Seidel

| OAN CON |                |                       |               | 00.97   |                |
|---------|----------------|-----------------------|---------------|---|----------------|
| Mux (D) | Mux (H)        | Datentyp              | Zugriff       | Kurzbeschreibung  | siehe Handbuch |
| 65      | 41             | 32-Bit Float          | r/wr/w        | Tn Nachstellzeit Drehzahlregler   | BS7200         |
| 66      | 42             | - JZ-Dit i loat       | 1/ 001/ 00    | Reserve   | D01200         |
| 67      | 43             | 32-Bit Float          | r/w           | PID-T2 zweite Zeitkonstante Drehzahlregler                                    | BS7200         |
| 68      | 44             | 16-Bit Int.           | r/w           | Enddrehzahl Tachorückführung  | BS7200         |
| 69      | 45             | 16-Bit Int.           | r/w           | Einsatz Phi   | BS7200         |
| 70      | 46             | 16-Bit Int.           | r/w           | Endwert Phi   | BS7200         |
| 71      | 47             | 32-Bit Float          | r/w           | Tachozeitkonstante  | BS7200         |
| 72      | 48             | 32-Bit Float          | r/w           | Kp Verstärkung Lageregler   | CAN            |
| 73      | 49             | 32-Bit Float          | r/w           | Ff Vorsteuerfaktor Lageregler   | CAN            |
| 74      | 49<br>4A       | 16-Bit Int.           | r/w           | t-not minimale Bremsbeschleunigungszeit                                       | CAN            |
| 75      | 4A<br>4B       | 16-Bit Int.           | r/w           | t-beschl-min minimale Beschleunigungszeit                                     | CAN            |
| 76      | 4C             | 32-Bit Float          | r/w           | <del></del>   | CAN            |
|         |                |                       |               | v-max maximale Geschwindigkeit  | CAN            |
| 77      | 4D             | 32-Bit Float          | r/w           | Schleppfehlerfenster  |                |
| 78      | 4E             | 32-Bit Float          | r/w           | IN-Positionsfenster   | CAN            |
| 79      | 4F             | 32-Bit Float          | r/w/d         | Auflösung (Inkremente auf SI-Einheit anpassen, nur bei disabletem Verstärker) | CAN            |
| *80     | 50             | 8-Bit Char            | r/w           | Endschalter ein/aus/stop  | BS7200         |
| *81     | 51             | 8-Bit Char            | r/w           | DC-Monitor  | BS7200         |
| 82      | 52             | 32-Bit Float          | r/w/d         | Auflösung (SI-Einheit auf Inkremente anpassen, nur bei disabletem Verstärker) | CAN            |
| 83      | 53             | _                     | _             | reserviert  |                |
| 84      | 54             |                       | _             | Reserve   |                |
| 85      | 55             |                       | _             | Reserve   |                |
| *86     | 56             | 8-Bit Char            | r/w           | Motorpolzahl (nur bei disabletem Verstärker)                                  | BS7200         |
| 87      | 57             | 0-Dit Criai           |               | Reserve   | D37200         |
| 88      | 58             | _                     |               | Reserve   |                |
| 89      | 59             |                       | <u> </u>      | reserviert  |                |
| 90      | 59<br>5A       |                       |               | reserviert  |                |
| *91     |                |                       |               |   | D07000         |
|         | 5B             | 8-Bit Char            | r/w           | Resolverpolzahl fest auf 2  | BS7200         |
| *92     | 5C             | 8-Bit Char            | r/w           | Fremdsprachen-Vorwahl   | BS7200         |
| 93      | 5D             | 32-Bit Float          | r/w           | Sollwert Offset   | BS7200         |
| 94      | 5E             | 16-Bit Int.           | r/w           | Sollwertrampe aufsteigend   | BS7200         |
| 95      | 5F             | 16-Bit Int.           | r/w           | Sollwertrampe fallend   | BS7200         |
| 96      | 60             | 16-Bit Int.           | r/w           | Ballastleistung   | BS7200         |
| *97     | 61             | 8-Bit Char            | r/w           | Zählrichtung Lageregler   | CAN            |
| *98     | 62             | 8-Bit Char            | r/w           | Vorwahl Ballast intern/extern   | BS7200         |
| 99      | 63             | 32-Bit Float          | r/w           | Endschalter 1   | CAN            |
| 100     | 64             | 32-Bit Float          | r/w           | Endschalter 2   | CAN            |
| *101    | 65             | 8-Bit Char            | r/w           | Achstyp linear/rund   | CAN            |
| *102    | 66             | 8-Bit Char            | r             | Führung vom   | CAN            |
| 103     | 67             | 16-Bit Int.           | r/w           | Ansprechüberwachung   | CAN            |
| 104     | 68             | 32-Bit Float          | r/w           | Nullpunktoffset   | CAN            |
| *105    | 69             | 8-Bit Char            | r/w           | Baudrate CAN BUS  | CAN            |
| *106    | 6A             | 8-Bit Char            | r/w           | Rampenart trapez/sinus²   | CAN            |
| *107    | 6B             | 8-Bit Char            | r/w           | Referenzfahrtart  | CAN            |
| 108     | 6C             | 32-Bit Float          | r/w           | Referenzoffset  | CAN            |
| 109     | 6D             | _                     | _             | Reserve   |                |
| 110     | 6E             | _                     | _             | Reserve   |                |
| 111     | 6F             | 8-Bit Char            | r/w           | Index für die Fehlerstatistik   | CAN            |
| 112     | 70             | 32-Bit Long           | r             | Lesen der Fehlerstatistik   | CAN            |
| 113     | 71             | 16-Bit Int.           | W             | Teach-In Funktion   | CAN            |
| 114     | 72             | 16-Bit Int.           | _             | Ipeak2 in %   | BS7200         |
| 115     | 73             | _                     | _             | Reserve   |                |
| 116     | 74             | _                     | _             | Reserve   |                |
| 117     | 75             | _                     |               | Reserve   |                |
| 118     | 76             | _                     | _             | Lesen des Statusregisters   | CAN            |
| 119     | 77             | _                     | _             | Lesen des Fehlerregisters   | CAN            |
| 120     | 78             | 32-Bit Int.           | r/w/a         | Statusmaske lesen / setzen  | CAN            |
| 121     | 79             | 32-Bit Int.           | W             | Start eines Direktfahrauftrages (absolut)                                     | CAN            |
| 122     | 7A             | 32-Bit Int.           | W             | Start eines Direktfahrauftrages (absolut)                                     | CAN            |
|         | 7B             | 02 DIL IIIL.          |               | Reserve   | O/ ti v        |
| 123     | 10             |                       |               | reserve   |                |
| 123     | 70             |                       |               |   |                |
| 124     | 7C             | _                     | _             |   |                |
|         | 7C<br>7D<br>7E | —<br>—<br>16-Bit Int. | <br><br>r/w/d | reserviert Vichtungsfaktor Position   | CAN            |

08.97 CAN CONNECT

# III.2.3 Das Statusobjekt

Die Statusvariable enthält den aktuellen Zustand des Statusregisters des digifas  $^{\otimes}$  7100/7200. Bei jeder Änderung des Statusregisterinhaltes wird dieser automatisch ("notify event protocol") gesendet, wenn die Statusmaske (Mux 120) entsprechend konfiguriert ist (siehe Kapitel IV.1.8). Nach dem Einschalten des Verstärkers hat die Statusregistermaske den Zustand 0<sub>H</sub> (Maske = 00 00 00 00<sub>H</sub>). Somit sind keine Spontanmeldungen möglich.

Zusätzlich kann der aktuelle Inhalt des Statusregisters (INTEGER32) zu einem beliebigen Zeitpunkt über RTR angefordert ("read event protocol") oder mit Hilfe des Steuerobjektes mit Mux 118 ausgelesen werden.

### Klassifikation:

Objekt-Type: uncontrolled Event (notify event protocol), stored Event (read event protocol)

Zugriffsart: nur lesend (read only)

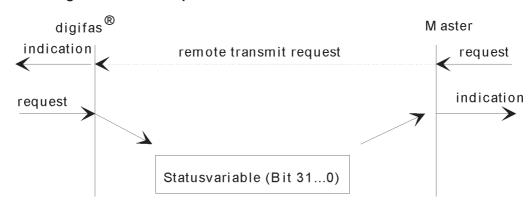
Datentyp: INTEGER32

COB: ID2=**0**, ID1=**1**, ID0=**1** 

### Beschreibung des "notify event protocol":



### Beschreibung des "read event protocol":



### Verstärkerkennung (Bits 24-26, 28 des Statusregisters)

| digifas <sup>®</sup> 71 | xx (Bit 28=1) | digifas <sup>®</sup> 72yy (Bit 28=0) |               |  |  |  |
|-------------------------|---------------|--------------------------------------|---------------|--|--|--|
| Bit 26   25   24        | Nennstrom / A | Bit 26   25   24                     | Nennstrom / A |  |  |  |
| 0   0   0               | _             | 0 0 0                                | yy=01         |  |  |  |
| 0   0   1               | xx=50         | 0   0   1                            | yy=02         |  |  |  |
| 0   1   0               | xx=33         | 0   1   0                            | yy=04         |  |  |  |
| 0   1   1               | xx=03         | 0   1   1                            | yy=06         |  |  |  |
| 1   0   0               | xx=05         | 1   0   0                            | _             |  |  |  |
| 1   0   1               | xx=08         | 1   0   1                            | _             |  |  |  |
| 1   1   0               | xx=12         | 1 1 0                                | _             |  |  |  |
| 1   1   1               | xx=16         | 1 1 1                                | _             |  |  |  |



# Beschreibung des Statusregisters (SR) des digifas<sup>®</sup>

| Bit-Nr. | Status | Beschreibung  |
|---------|--------|---|
| 0       | 1      | Verstärker einschaltbereit  |
|         | 0      | Verstärker nicht einschaltbereit  |
| 1       | 1      | Verstärker freigegeben (enable) (HW und SW-Bus)                                     |
|         | 0      | Verstärker gesperrt (disable)   |
| 2       | 1      | Drehzahl = 0  |
|         | 0      | Drehzahl ≠ 0  |
| 3       | 1      | Störung liegt an (siehe Fehlerregister)   |
|         | 0      | keine Störung   |
| 4       | 1      | Software-Endschalter 1 angesprochen   |
|         | 0      | Software-Endschalter 1 nicht angesprochen   |
| 5       | 1      | Software-Endschalter 2 angesprochen   |
|         | 0      | Software-Endschalter 2 nicht angesprochen   |
| 6       | 1      | Hardware-Endschalter angesprochen   |
|         | 0      | Hardware-Endschalter nicht angesprochen   |
| 7       | 1      | Warnung I <sup>2</sup> t-Begrenzung hat angesprochen                                |
|         | 0      | keine Warnung   |
| 8       | 1      | kein Schleppfehler  |
| 0       | 0      | Schleppfehler   |
| 9       | 1      | Führung vom BUS   |
| 3       | 0      | Führung vom PC  |
| 10      | 1      | In Soll-Position  |
| IU      | 0      | nicht in Soll-Position  |
| 44      | 1      |   |
| 11      | -      | Position im Referenzpunkt   |
| 40      | 0      | Position nicht im Referenzpunkt   |
| 12      | 1      | Referenzpunkt gesetzt   |
| 40      | 0      | Referenzpunkt nicht gesetzt   |
| 13      | 1      | Geschwindigkeits- bzw. Beschleunigungsbegrenzung aktiv                              |
|         | 0      | Geschwindigkeits- bzw. Beschleunigungsbegrenzung nicht aktiv                        |
| 14      | 1      | Ballastleistung überschritten   |
|         | 0      | Ballastleitung nicht überschritten  |
| 15      | 1      | digitale Sollwertvorgabe  |
|         | 0      | analoge Sollwertvorgabe   |
| 16      | 1      | Schnellhalt aktiv   |
|         | 0      | Schnellhalt nicht aktiv   |
| 17      | 1      | Bremse geschlossen  |
|         | 0      | Bremse gelüftet   |
| 18      | 1      | Zwischenstop aktiv  |
|         | 0      | Zwischenstop nicht aktiv  |
| 19      | 1      | Tippbetrieb aktiv   |
|         | 0      | Tippbetrieb nicht aktiv   |
| 20      | 1      | Fahrauftrag läuft   |
|         | 0      | kein Fahrauftrag in Bearbeitung   |
| 21      | 1      | Referenzfahrt läuft   |
|         | 0      | Referenzfahrt läuft nicht   |
| 22      | 1      | EEPROM-Zugriff gesperrt   |
|         | 0      | EEPROM-Zugriff frei   |
| 23      | 1      | Verstärkerfreigabe ein (über BUS)   |
|         | 0      | Verstärkerfreigabe aus  |
| 24-26   | 1      | Endstufenkennung  |
|         | 0      | Endstufenkennung  |
| 27      | 1      | mit LCA   |
|         | 0      | ohne LCA  |
| 28      | 1      | Verstärkerkennung (digifas <sup>®</sup> 7100)                                       |
|         | 0      | Verstärkerkennung (digifas <sup>®</sup> 7200)                                       |
| 29      | 1      | ohne Bremse   |
|         | 0      | mit Bremse  |
| 30      | 1      | Hardware-Endschalter links (nur auswerten, wenn Bit 6 gesetzt ist)                  |
|         | 0      | Hardware-Endschalter rechts (nur auswerten, wenn Bit 6 gesetzt ist)                 |
| 31      | 1      | Daten werden nicht umgerechnet  |
| 01      | 0      | Daten werden rincht umgerechnet Daten werden umgerechnet (Auflösung wurde geändert) |
|         | U      | Paten worden unigeredinet (Aunosung wurde geandert)                                 |

08.97 CAN CONNECT

# III.2.4 Das Broadcastobjekt

Mit Hilfe der Broadcast-Funktionalität können z.B. Fahrsätze gleichzeitig über das Broadcastobjekt an Stationen einer Gruppe versendet und danach durch eine Broadcast-Startkommando synchron gestartet werden.

Mit Hilfe des Steuerkommandos (BROADCASTOBJEKT EIN/AUS) kann die Broadcast-Funktionalität an den einzelnen Stationen ein- und ausgeschaltet werden.

Durch das Einschalten der Broadcast-Funktionalität erhält eine Station eine Broadcast-Gruppennummer. So können separate Gruppen von Servoverstärkern gebildet werden.

Den COB-ID für das Broadcastobjekt (Bits: ID10-ID3) müssen Sie definieren (s. auch Funktion BROADCAST EIN/AUS). Der COB-ID ist unabhängig von den schon verwendeten Stationsadressen.

Das Broadcastobjekt benutzt ein modifiziertes "Read/Write Variable Protocol", das nicht im CMS-Standard beschrieben ist. Bei n Gruppenmitgliedern werden n Antworten auf ein gesendetes Kommando generiert. Somit kann diese Protokollart nur als modifiziert im Hinblick auf CMS betrachtet werden.



Achtung: Es besteht die Möglichkeit des Auftretens gefährlicher Zustände in komplexen Anwendungen. Diese können u. U. nicht durch den Servoverstärker erkannt werden. Die Verantwortung liegt bei dem Konstrukteur der Anlage.

### Klassifikation:

Objekt-Type: Multiplex-Variable Zugriffsart: lesend/schreibend

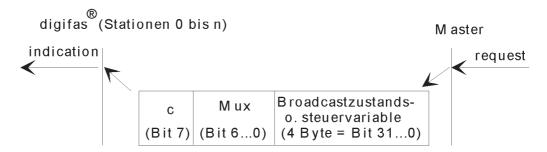
Daten: 4 Byte Multiplexer: 0..127

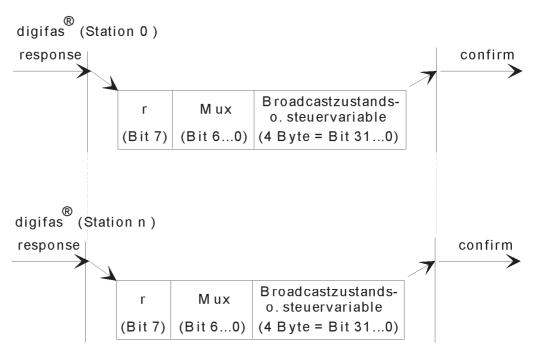
COB: ID2=**0**, ID1=**0**, ID0=**1** für Transmit-Richtung (Slave ⇒ Master)

ID2=1, ID1=1, ID0=1 für Receive-Richtung (Master ⇒ Slave)



#### Beschreibung "Read/Write Variable Protocol(Broadcast)":





Ergebnisbit : r = 1(Fehler), r = 0(kein Fehler)

### Antwort (Write-Response):

Ergebnisbit (r) = 0 (kein Fehler) Multiplexer = n (  $0 \le n \le 127$ ) Steuervariable = 4-Byte

#### Fehlerfall:

Ergebnisbit (r) = 1 (Fehler)

Multiplexer = 128 + n (128 wir durch das

Ergebnisbit r = 1 hervorgerufen)

Steuervariable = Fehlernummer (1-Byte, siehe III.2.1)

# III.2.5 Das Direkt-Fahrauftragobjekt

Das Direkt-Fahrauftragobjekt (CMS 

Read/Write Access, Basic Variable) benutzt 8-Byte Daten des CAN-Datensegments (siehe Kap III.1.1):

4-Byte Daten: Geschwindigkeit

2-Byte Daten: Beschleunigungsrampe

2-Byte Daten: Bremsrampe

Definition und Start des Direktfahrauftrages nehmen zusammen maximal 4ms in Anspruch. Gestartet wird der vorher definierte Direkt-Fahrauftrag mit Steuerobjekt

Mux 121 : Start Direkt-Fahrauftrag absolut inkl. gewichtetem Positionssollwert oder Mux 122 : Start Direkt-Fahrauftrag relativ inkl. gewichtetem Positionssollwert

Das Fahrauftragobjekt können Sie auch zur Definition von Fahraufträgen für den Fahrsatzspeicher des digifas<sup>®</sup> verwenden. Für die Definition der Soll-Position und der Fahrauftragsart benutzen Sie jedoch das Steuerobjekt mit Mux 15 (Schreiben/Lesen der Position ) und Mux 20 (Fahrauftragsart absolut/relativ) .

Aus Kompatibilitätsgründen stehen neben dem Direkt-Fahrauftragobjekt auch noch Multiplexer (Steuer- und Broadcastobjekt) für die Übertragung des Direktfahrauftrages zur Verfügung. Definition und Start des Direktfahrauftrages über Steuer- und Broadcastobjekt nehmen zusammen maximal 10ms in Anspruch.

#### Klassifikation:

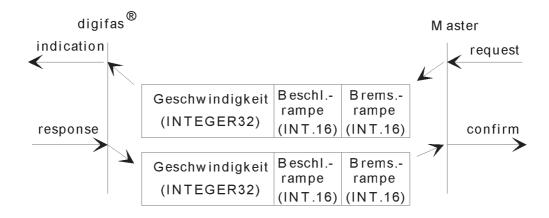
Objekt-Type: Basic-Variable Zugriffsart: schreibend

Datentyp: INTEGER32 (Geschwindigkeit)+INTEGER32 (Beschl.- u. Bremsrampe)

COB: ID2=1, ID1=0, ID0=1 für Transmit-Richtung (Slave ⇒ Master)

ID2=1, ID1=1, ID0=0 für Receive-Richtung (Master ⇒ Slave)

### Beschreibung "Read/Write Variable Protocol (Basic Variable)":





# IV Beschreibung der Funktionen

#### IV.1 Steuerfunktionen

Die Steuerfunktionen werden durch die Übertragung von Steuerkommandos ausgelöst. Diese Steuerobjekte (Kommandos) beinhalten keine Daten (Steuervariablen). Die benutzten Multiplexer für Steuerfunktionen belegen die Kennungen 1..10.

08.97

#### IV.1.1 Funktion STOP

Beim Empfang dieses Kommandos wird der Antrieb angehalten. Die aktuelle Position wird gehalten, da die Lagereglung weiterhin aktiv ist. Falls zuvor ein Fahrauftrag aktiv war, wird das Bit 20 im Statusregister auf 0 gesetzt.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer:

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : ohne Bedeutung Datentyp : ohne Bedeutung

#### IV.1.2 Funktion REGLERFREIGABE EIN/AUS

Mit Hilfe des Kommandos kann die Reglerfreigabe gesetzt bzw. zurückgenommen werden. Das Signal Reglerfreigabe ist UND-verknüpft mit dem Enable-Eingang des digifas<sup>®</sup>. Erst wenn beide Signale gesetzt sind, ist der Regler (Endstufe) freigegeben.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 2 REGLERFREIGABE EIN

3 REGLERFREIGABE AUS

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : ohne Bedeutung
Datentyp : ohne Bedeutung

#### IV.1.3 Funktion SCHNELLHALT EIN/AUS

Beim Empfang des Kommandos SCHNELLHALT EIN bremst der Antrieb mit maximaler Beschleunigung auf n=0 (Stillstand). Damit Fahrfunktionen ausgeführt werden können, muß das Kommando SCHNELLHALT AUS gesendet werden. Eine Fahrfunktion, die vor dem Kommando SCHNELLHALT EIN aktiv war, ist nach diesem Kommando deaktiviert.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 4 SCHNELLHALT EIN

SCHNELLHALT AUS

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : ohne Bedeutung
Datentyp : ohne Bedeutung



# IV.1.4 Funktion BREMSE LÖSEN/SCHLIESSEN (i.V.)

Beim Vorhandensein einer Bremse (optional) kann diese mit Hilfe des Kommandos BREMSE LÖSEN/SCHLIESSEN angesteuert werden.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 6 BREMSE LÖSEN

7 BREMSE SCHLIESSEN

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : ohne Bedeutung
Datentyp : ohne Bedeutung

#### IV.1.5 Funktion ZWISCHENSTOP EIN/AUS

Mit Hilfe dieser Kommandos können Sie einen laufender Fahrauftrag für kurze Zeit unterbrechen und dann wieder fortsetzen (wichtig bei relativen Positionieraufträgen).

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 8 ZWISCHENSTOP EIN

9 ZWISCHENSTOP AUS

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : ohne Bedeutung
Datentyp : ohne Bedeutung

#### IV.1.6 Funktion SCHLEPPFEHLER/ANSPRECHÜBERWACHUNG QUITTIEREN

Mit diesem Kommando kann der Schlepppfehler (SR Bit8) und/oder die Busansprechüberwachung (FR Bit3) quittiert werden.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 10

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : ohne Bedeutung Datentyp : ohne Bedeutung

# IV.1.7 Funktion BROADCAST EIN/AUS

Mit dem Kommando BROADCAST EIN können Sie Stationen auf Broadcastfunktionalität umgeschalten. Hierzu müssen Sie die ID10 ... ID3 definieren und der Variablen übergeben. Stationen mit den gleichen COB-ID für Broadcastobjekte bilden eine Gruppe. Somit können Sie auch mehrere Broadcastgruppen bilden. Das Kommando Broadcast EIN darf nur als Steuerobjekt übertragen werden, wohingegen eine Übertragung als Broadcastobjekt keine Broadcastfunktionalität an der betreffenden Station definieren würde. Das Kommando Broadcast AUS kann als Steuer- und Broadcastobjekt gesendet werden, so daß es einerseits möglich ist einzelne Teilnehmer einer Broadcastgruppe zu deaktivieren, andererseits die gesamte Gruppe aufzulösen. Alle Kommandos und Funktionen können als Broadcastkommandos benutzt werden.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 24 BROADCAST EIN

25 BROADCAST AUS

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt Variable : Identifier ID10 ... ID3 (Mux 24)

ohne Bedeutung (Mux 25)

Datentyp : 8-Bit Char (Mux24)



# IV.1.8 Setzen der Statusregistermaske

Der Inhalt des Statusregisters wird automatisch durch den Slave gesendet, wenn eine Statusänderung, d.h. eine Bitänderung im Statusregister, erfolgt ist. Soll nicht jede Bitänderung ein automatisches Senden des Registerinhaltes zur Folge haben, kann eine Statusregistermaske gesetzt werden. Das bedeutet, daß diejenigen Bits maskiert werden können, die bei Änderung kein automatisches Senden des Statusregisterinhalt zur Folge haben sollen.

Nach dem Einschalten des Reglers hat die Statusregistermaske den Zustand 0Hex (Maske = 00 00 00 00Hex). Somit sind keine Spontanmeldungen möglich.

# Wirkungsweise der Maske für das automatische Senden des Statusregisters Beispiel:

| Inhalt des Statusregisters alt neu |             | Maske       | automatisches Senden |
|------------------------------------|-------------|-------------|----------------------|
| FF FF FF                           | FF FF FF    | FF FF FF FF | ia                   |
| FF FF FF FE                        | FF FF FF FF | FF FF FF FE | nein                 |
| EE EE EE EE                        | EE EE EE EE | FF FF FF FF | nein                 |

**Definition:** Zugriffsart : schreibend

Multiplexer: 120

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : Statusregistermaske

Datentyp: 32-Bit Integer

# IV.1.9 Baudratenerkennung aktivieren

Um die Übertragungsrate des CAN-Netzes zu ändern, wird die Baudratenerkennung am Slave aktiviert. Der Slave hat dann die Möglichkeit selbständig Baudraten zu erkennen und sich darauf einzustellen.

Die möglichen Baudraten sind:

#### 20 kBit/s, 50 kBit/s, 100 kBit/s, 125 kBit/s, 250 kBit/s, 500 kBit/s, 1000 kBit/s

Die Suche nach der neue einzustellenden Baudrate wird nach ca. 100ms aktiv, so daß vorher noch andere Stationen Baudratenerkennung bzw. suche aktiviert werden können.

Das Kommando BAUDRATENERKENNUNG AKTIVIEREN ist als Steuer- und Broadcastobjekt definiert. Mit Hilfe des Broadcastobjekt kann eine Gruppenbildung erfolgen, so daß mehrere Stationen gleichzeitig zur Baudratensuche veranlaßt werden können. Diese Gruppe muß alle Busteilnehmer beinhalten (außer Master). Achten Sie darauf, daß nach der Baudratenumschaltung alle Busteilnehmer die gleiche Baudrateneinstellung aufweisen, da es sonst zu einer Kommunikationsstörung kommt.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend

Multiplexer: 22

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : ohne Bedeutung Datentyp : ohne Bedeutung



# IV.1.10 Funktion ANALOGE / DIGITALE Sollwertvorgabe

Mit der Funktion ANALOGE/DIGITALE Sollwertvorgabe kann der Regler in 5 Modi umgeschaltet werden. (Modi 1 und 2 beim Standard-Verstärker nicht möglich)

| Modus          | Beschreibung             | Bemerkung                             |
|----------------|--------------------------|---------------------------------------|
| 0              | Lageregelung             | Senden und Starten von Fahraufträgen  |
| 1 (reserviert) | Drehzahlregelung analog  | beim Standard-CAN-Gerät nicht möglich |
| 2 (reserviert) | Stromregelung analog     | beim Standard-CAN-Gerät nicht möglich |
| 3              | Drehzahlregelung digital | Parametervorgabe über den CAN-Bus     |
| 4              | Stromregelung digital    | Parametervorgabe über den CAN-Bus     |

In den Modi 1...4 ist das Starten von Fahraufträgen nicht möglich.

**Definition:** Zugriffsart : lesend/schreibend

Multiplexer: 48

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : Modus (0, 1, 2, 3, 4)

Datentyp: 8-Bit Char



#### Niemals den Modus bei drehendem Motor umschalten!

Das Umschalten der Modi ist bei enabletem Verstärker grundsätzlich nur bei Drehzahl 0 erlaubt. Setzen Sie vor dem Umschalten den Sollwert auf 0.



# IV.2 Digitale Drehzahl- und Momentenreglung

Mit der digitalen Drehzahl- und Momentenregelung (Stromreglung) wird der Sollwert für die Drehzahlregelung oder Stromregelung über den Bus vorgegeben.

Hierzu ist es erforderlich den Regler auf Drehzahl- oder Momenten-(Strom-)regelung mit Hilfe der Funktion "ANALOGE/DIGITALE Sollwertvorgabe" umzuschalten (siehe Kapitel IV.1.10).



Der digifas<sup>®</sup> - Lageregler ist abgeschaltet bei aktiver Drehzahl- oder Momentenregelung.

# IV.2.1 Funktion DIGITALER Sollwert für den Drehzahlregler

Wurde mit der Funktion "ANALOGE/DIGITALE Sollwertvorgabe" der Modus 3 gewählt, wird der Drehzahlsollwert (Mux. 49) digital vorgegeben.

max. negative Drehzahlsollwert (Nenndrehzahl) : 9999H max. positive Drehzahlsollwert (Nenndrehzahl) : 6666H

Das Kommando wird sofort ausgeführt. Bei mehrfacher Wiederholung des Kommandos mit verschiedenen Drehzahlsollwerten muß zwischenzeitlich **kein** STOP -Kommando abgesetzt werden.

**Definition:** Zugriffsart : lesend/schreibend

Multiplexer: 49

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : Drehzahlsollwert Datentyp : 16-Bit Integer

# IV.2.2 Funktion DIGITALER Sollwert für den Momentenregler

Wurde mit der Funktion "ANALOGE/DIGITALE Sollwertvorgabe" der Modus 4 gewählt, wird der Stromsollwert (Mux 49) digital vorgegeben.

max. negativer Stromsollwert (Nennstrom) : 9999H max. positiver Stromsollwert (Nennstrom) : 6666H

Das Kommando wird sofort ausgeführt. Bei mehrfacher Wiederholung des Kommandos mit verschiedenen Drehzahlsollwerten muß zwischenzeitlich **kein** STOP -Kommando abgesetzt werden.

**Definition:** Zugriffsart : lesend/schreibend

Multiplexer: 49

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : Stromsollwert Datentyp : 16-Bit Integer

# IV.3 Beschreibung der Positionier- und Fahrfunktionen

Die Positionier- und Fahrfunktionen (Lagereglung) werden durch die Übertragung von Steuerobjekten (Steuerkommandos) ausgelöst.

Um eine Positionier- oder Fahrfunktion zu starten, darf keine Positionier- oder Fahrfunktion (Tippbetrieb, Referenzfahrt, Fahrauftrag) aktiv sein.

Soll, nachdem ein Fahrauftrag seine Zielposition erreicht hat, der nächste Fahrauftrag gestartet werden, muß zuvor ein Stop (Stop-Kommando) erfolgen.

# IV.3.1 Tippbetrieb

Über das Kommando TIPPEN EIN kann der Antrieb im Tippbetrieb gefahren werden. Der vorzeichenbehaftete Drehzahlsollwert wird als Teil des Kommandos übertragen.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 11

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt Variable : gewichtete Soll-Geschwindigkeit

Datentyp: 32-Bit Integer

**Voraussetzung:** Regler freigegeben (SR Bit01 = 1)

Externe Führung (SR Bit09 = 1)
kein Schnellhalt (SR Bit16 = 0)
Tippbetrieb nicht aktiv (SR Bit19 = 0)
kein Fahrauftrag in Bearbeitung (SR Bit20 = 0)
Referenzfahrt nicht aktiv (SR Bit21 = 0)

# IV.3.2 Referenzpunkt setzen

Mit dem Kommando REFERENZPUNKT SETZEN wird die momentane Position zum Referenzpunkt erklärt. Das Bit 12 im SR wird auf 1 gesetzt und die Positionierfunktionen werden freigegeben.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 14

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : ohne Bedeutung Datentyp : ohne Bedeutung

Voraussetzung: Regler freigegeben (SR Bit01 =1)

Drehzahl=0 (SR Bit02 =1) Externe Führung (SR Bit09 =1)



Sorgen Sie dafür, daß bei Anwendung dieser Funktion die Lage des Referenzpunktes die nachfolgenden Positioniervorgänge zuläßt. Die im digifas<sup>®</sup> parametrierten Software-Endschalter sind ggf. unwirksam. Die Achse fährt ggf. auf den Hardware-Endschalter bzw. auf den mechanischen Anschlag. Es besteht die Gefahr von Beschädigungen.



#### IV.3.3 Referenzfahren

Mit dem Kommando REFERENZFAHRT START kann die Referenzfahrt eingeleitet werden. Der Referenzschalter wird an Eingang I/O (Klemme X3/15) digifas<sup>®</sup> angeschlossen. Der Antrieb fährt in die im digifas<sup>®</sup> festgelegte Richtung bis zum Zielpunkt. Der Zielpunkt und das Verhalten des Antriebs während der Referenzfahrt wird durch die Referenzfahrtart festgelegt (siehe Kapitel V.3.19, Mux 107). Beim Erreichen des Ziels wird der Referenzpunkt gesetzt und der Antrieb angehalten. Die Geschwindigkeit für die Referenzfahrt wird dem "Parameterwert" entnommen. Das Vorzeichen des Geschwindigkeitssollwerts wird nicht ausgewertet. Die Vorgabe der Referenzfahrtgeschwindigkeit darf nur 10% der maximal voreingestellten Geschwindigkeit v\_max (einstellbar in der Bediener-SW BS7200 auf der Seite CONNECT oder mittels des Mux = 76) betragen. Wird die 10%-Schwelle überschritten, wird das Kommando REFERENZFAHRT START mit der Fehlermeldung "Falscher Parameterwert" (Fehlernummer 4) beantwortete (siehe Kapitel IV.7).

**Definition:** Zugriffsart schreibend (Write-Request)

Multiplexer

Objektart Steuerobjekt

Variable gewichtete Soll-Geschwindigkeit

Datentyp 32-Bit Integer

Voraussetzung: Regler freigegeben (SR Bit01

> Externe Führung = 1)(SR Bit09 kein Schnellhalt (SR Bit16 = 0) Tippbetrieb nicht aktiv (SR Bit19 = 0) kein Fahrauftrag in Bearbeitung (SR Bit20 = 0) Referenzfahrt nicht aktiv (SR Bit21 = 0)

#### IV.3.4 Starten eines Fahrauftrages

Bei dem Kommando START FAHRAUFTRAG stehen alle zum Positioniervorgang benötigten Daten im Fahrsatzspeicher des digifas<sup>®</sup> (Kapitel IV.5). Die übergebene Fahrauftragsnummer spezifiziert den Fahrsatzspeicher im digifas<sup>®</sup>. Bei Fahrauftragsnummer 0 wird ein Auftrag aus dem lokalen Speicher des Kommunikationsprozessors gestartet (Direktauftrag), bei Auftragsnummern 1..120 werden Fahraufträge aus dem Fahrsatzspeicher des digifas<sup>®</sup> angewählt.

**Definition:** Zugriffsart schreibend (Write-Request)

> Multiplexer 12

Objektart Steuer- und Broadcastobjekt

Variable Fahrauftragsnummer (0...120, 129...144)

Datentyp 8-Bit Char

Regler freigegeben Voraussetzung: (SR Bit01 = 1)

Externe Führung (SR Bit09 = 1)Referenzpunkt gesetzt (SR Bit12 = 1)kein Schnellhalt (SR Bit16 = 0Tippbetrieb nicht aktiv (SR Bit19 = 0) kein Fahrauftrag in Bearbeitung (SR Bit20 = 0)Referenzfahrt nicht aktiv (SR Bit21 = 0)

Nach Abschluß des Positionierauftrages und Erreichen der Sollposition wird SR Bit10 auf 1 gesetzt (In Position). Das Signal "In Position" bleibt solange erhalten, wie die Achse sich innerhalb des In-Position-Fensters befindet oder bis ein neuer Fahrauftrag gestartet wird. Werden bei der Ausführung des Fahrauftrages die programmierten Werte für v\_max bzw. a\_max (Grenzgeschwindigkeit bzw. Grenzbeschleunigung) überschritten, so wird auf diese Werte begrenzt. Die Begrenzung wird im SR Bit 13 gemeldet.



# IV.3.5 Starten eines Direkt-Fahrauftrages (ABSOLUT / RELATIV)

Bei dem Kommando START DIREKT-FAHRAUFTRAG (ABSOLUT/RELATIV) stehen Geschwindigkeits- und Beschleunigungsdaten, die für den Positioniervorgang benötigt werden, im lokalen Speicher des digifas<sup>®</sup>. Verwenden Sie dieses Kommando in Verbindung mit dem Direkt-Fahrauftragobjekt, um eine effizientere Übertragungszeit und eine zeitoptimierte Umrechnung auf dem CAN-Interface zu erreichen (Definition + Start des Direktfahrauftrages ≤ 4ms).

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: ABSOLUT 121

RELATIV 122

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt Variable : gewichteter Positionswert

Datentyp: 32-Bit Integer

**Voraussetzung:** Regler freigegeben (SR Bit01 = 1)

(SR Bit09 = 1)Externe Führung Referenzpunkt gesetzt (SR Bit12 = 1)kein Schnellhalt (SR Bit16 = 0) Tippbetrieb nicht aktiv (SR Bit19 = 0) kein Fahrauftrag in Bearbeitung = 0)(SR Bit20 Referenzfahrt nicht aktiv (SR Bit21 = 0)

Nach Abschluß des Positionierauftrages und Erreichen der Sollposition wird SR Bit10 auf 1 gesetzt (In Position). Das Signal "In Position" bleibt solange erhalten, wie die Achse sich innerhalb des In-Position-Fensters befindet oder bis ein neuer Fahrauftrag gestartet, der Tippbetrieb oder die Referenzfahrt durchgeführt wird. Werden bei der Ausführung des Fahrauftrages die programmierten Werte für v\_max bzw. a\_max überschritten, so wird auf diese Werte begrenzt. Die Begrenzung wird im SR Bit 13 gemeldet.



#### IV.4 Istwertfunktionen

Die Istwertfunktionen dienen dem Lesen der aktuellen Istwerte im Server (digifas<sup>®</sup>). Die benutzten Multiplexer für Istwerte belegen die Kennungen 31 ..47.

**Definition:** Zugriffsart : lesend (Write-Request)

Multiplexer: 31-47

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt Variable : Inhalt und Datentyp siehe Tabelle

Datentyp: 32/16 - Bit Integer, 32- Bit Float, 4 ASCII Zeichen

#### Zusammenstellung der Istwert-Multiplexer (Datentypen siehe Kapitel III.2.2.1):

| Funktion (lesend)     | Multiplexer | Funktion (lesend)                    | Multiplexer |
|-----------------------|-------------|--------------------------------------|-------------|
| Ist-Position          | 31          | Ballastleistung                      | 40          |
| Ist-Geschwindigkeit   | 32          | I²t-Belastung                        | 41          |
| Ist-Schleppfehler     | 33          | Betriebsdauer                        | 42          |
| Stromistwert          | 34          | Seriennummer HW digifas <sup>®</sup> | 43          |
| Drehzahl              | 35          | Software-Version digifas®            | 44          |
| Drehwinkel            | 36          | Software-Version CAN-Interface       | 45          |
| Kühlkörpertemperatur  | 37          | digifas <sup>®</sup> Kennung (DFAS)  | 46          |
| Innentemperatur       | 38          | Interfacenummer                      | 47          |
| Zwischenkreisspannung | 39          |                                      |             |

Die Istwerte Ist-Position, Ist-Geschwindigkeit und Ist-Schleppfehler stehen bei Anforderung im INTEGER32-Wert als vorzeichenbehaftete 32 Bit Zahlen zur Verfügung. Der tatsächliche Istwert (SI-Einheit) ergibt sich aus dem übertragenen INTEGER32-Wert und dem Wichtungsfaktor und kann mit folgender Gleichung beschrieben werden:

$$Istwert = \frac{Integer32Wert}{10^{Wichtungsfaktor}}$$

Der Wichtungsfaktor Position wird auch für die Umrechnung des Schleppfehlers benutzt. Die Wichtungsfaktoren können über die Funktion REGLERPARAMETER SETZEN programmiert werden. Die Übertragung von gewichteten Istwerten ist notwendig, weil einige Masterstationen keine Floatingpointverarbeitung zulassen.

#### Beispiele:

| Position-Istwert     | = 167456     | Geschwindigkeit-Istwert | = 12345       |
|----------------------|--------------|-------------------------|---------------|
| Position-Wichtungsfa | aktor = 2    | GeschwWichtungsfaktor   | = 3           |
| ⇒ Position (SI)      | = 1674.56 mm | ⇒ Geschwindigkeit (SI)  | = 12.345 mm/s |



# IV.5 Datenübertragungsfunktionen

Der Speicher des digifas<sup>®</sup> unterteilt sich in den Fahrsatzspeicher und den Reglerparameterspeicher.

Reglerparameter werden mit dem Kommando SPEICHERN DER REGELPARAMETER IM EE-PROM in einen nichtflüchtigen Speicher abgelegt und bleiben auch nach dem Ausschalten des digifas<sup>®</sup> erhalten.

Der Fahrsatzspeicher besteht aus einem lokalen Fahrsatzspeicher (flüchtig), 16 RAM-Fahrsatzspeicherplätzen (129...144 flüchtig) und 120 EEPROM-Fahrsatzspeicherplätzen (1...120 nicht flüchtig).

Alle Datenübertragungsfunktionen beziehen sich auf den lokalen Fahrsatz. Mit den Kommandos FAHRSATZ SPEICHERN bzw. FAHRSATZ LADEN kann ein Fahrauftrag zwischen dem lokalen Buffer und dem RAM bzw. EEPROM transferiert werden.

# IV.5.1 Schreiben/Lesen eines Parameters des lokalen Fahrauftrages

Mit dem Kommando FAHRPARAMETER SCHREIBEN/LESEN kann ein Parameter des lokalen Fahrauftrages verändert oder gelesen werden.

#### IV.5.1.1 Schreiben/Lesen des Positionswertes

**Definition:** Zugriffsart : schreibend/lesend

Multiplexer: 15

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt Variable : gewichteter Positionswert

Datentyp: 32-Bit Integer

# IV.5.1.2 Schreiben/Lesen des Geschwindigkeitswertes

**Definition:** Zugriffsart : schreibend/lesend

Multiplexer: 16

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt
Variable : gewichteter Geschwindigkeitswert

Datentyp : 32-Bit Integer

#### IV.5.1.3 Schreiben/Lesen der Beschleunigungs-/Bremsrampen

**Definition:** Zugriffsart : schreibend/lesend

Multiplexer: 17

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : Beschleunigungs- und Bremsrampe

(Bits 31..16 Beschleunigungs-, Bits 15..0 Bremsrampe)

Datentyp: 32-Bit Integer



# IV.5.1.4 Schreiben/Lesen der Fahrauftragsart

Mit diesem Kommando kann die Art des Fahrauftrags festgelegt werden. Die Auftragsart ist eine Bitvariable. Die Bedeutung der einzelnen Bits entnehmen Sie den Tabellen unten.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend/lesend

Multiplexer: 20

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : Fahrauftragsart Datentyp : 8-Bit Char

#### Kodierung der Auftragsart

|   | Bit |   |             |   |
|---|-----|---|-------------|---|
| 0 | 3   | 4 | Auftragsart | Beschreibung  |
| 0 | Х   | Х | absolut     | eine Fahrt zu einem absoluten Zielpunkt bezogen auf den Referenzpunkt   |
| 1 | 0   | 0 | relativ     | Last steht im InPositions-Fenster - relativ zur letzten Zielposition Last steht nicht im InPositions-Fenster - relativ zur Istposition beim Start |
| 1 | 1   | х | relativ 1   | relativ zum letzten Ziel<br>(in Verbindung mit Fahrsatzumschaltung: z.B. Summierbetrieb)  |
| 1 | 0   | 1 | relativ 2   | relativ zur Ist-Position beim Start<br>(in Verbindung mit Fahrsatzumschaltung: z.B.Druckmarkensteuerung)  |



Achten Sie bei Ketten von relativen Fahrsätzen darauf, daß jede Umdrehung intern mit 16 Bit (0...65535) aufgelöst wird. Ist der Weg mit dieser Auflösung nicht exakt darstellbar, können Rundungsfehler auftreten.

#### Kodierung Einzelauftrag/Folgeauftrag

| В | it |                                   |   |
|---|----|-----------------------------------|---|
| 1 | 2  | Auftragsart                       | Beschreibung  |
| 0 | Х  | Einzelfahrauftrag                 | Antrieb bleibt in Zielposition stehen, Meldung InPosition wird ausgegeben   |
| 1 | 0  | Folgeauftrag mit<br>Zwischenstop  | Der Antrieb wird mit der angegebenen Bremsrampe in die Zielposition zum Stillstand gebremst, bevor der Folgeauftrag gestartet wird.Keine InPositions-Meldung beim Zwischenstop.   |
| 1 | 1  | Folgeauftrag ohne<br>Zwischenstop | Der Antrieb wird nicht in die Zielposition gebremst. Die Geschwindigkeit wird mit der eingestellten Beschleunigungsrampe auf die geforderte Geschwindigkeit des Folgeauftrags angepaßt. Mit dieser Funktion können Geschwindigkeitsprofile gefahren werden. |



Bei eingestellter Rampenart sinus² wird immer in Zielposition gebremst. Die Einstellung Zwischenstop (Bit2) ist dann nicht relevant.

Bits 8...15 - Nummer des Folgeauftrags (wird nur ausgewertet, wenn Bit 1 = 1 ist)

08.97 CAN CONNECT

# IV.5.1.5 Abspeichern des lokalen Fahrauftrages im EEPROM/RAM

Mit dem Kommando FAHRAUFTRAG SPEICHERN können Sie den lokalen Fahrsatz im RAM bzw. EEPROM abspeichern. Als "Index" geben Sie die Ziel-Fahrauftragsnummer im RAM/EEPROM an. Sie können 120 Fahraufträge im EEPROM und 16 Fahraufträge im RAM abspeichern.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 18

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : Fahrauftragnummer 1..120 (EEPROM nicht flüchtig)

Fahrauftragnummer 129...144 (RAM flüchtig)

Datentyp: 8-Bit Char

# IV.5.2 Laden eines Fahrauftrages in den lokalen Buffer

Mit dem Kommando FAHRAUFTRAG LESEN können Sie einen Fahrauftrag aus dem RAM bzw. EEPROM in den lokalen Buffer laden.

**Definition:** Zugriffsart : schreibend (Write-Request)

Multiplexer: 19

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt

Variable : Fahrauftragnummer 1..120 (EEPROM nicht flüchtig)

Fahrauftragnummer 129...144 (RAM flüchtig)

Datentyp: 8-Bit Char

#### IV.5.3 Lesen der BAUDRATE

Mit diesem Kommando können Sie die eingestellte Baudrate am digifas<sup>®</sup> auslesen. (Zuordnung des Baudraten zu den Parameterwerten: siehe Kapitel III.2.2.1, Tabelle "Zuordnung der Bezeichner zu den Parameterwerten im digifas<sup>®</sup>").

**Definition:** Zugriffsart: lesend

Multiplexer: 105

Objektart : Steuervariable

Variable : Baudrate (20, 50, 100, 125, 250, 500, 1000 kBit/s)

Datentyp: 8-Bit Char

# IV.5.4 Schreiben/Lesen eines Reglerparameters

Mit diesem Kommando können Sie einen Reglerparameter, der anhand des Multiplexers erkannt wird, in den flüchtigen Speicher des digifas<sup>®</sup> schreiben bzw. aus ihm lesen. Mit der Funktion SPEICHERN DER REGLERPARAMETER IM EEPROM wird der Regelpara-

Mit der Funktion SPEICHERN DER REGLERPARAMETER IM EEPROM wird der Regelparameter in den nichtflüchtigen Speicher transferiert.

**Definition:** Zugriffsart : schreiben/lesend

Multiplexer : alle definierten (siehe Kapitel III.2.2.1)

Objektart : Steuer- und Broadcastobjekt
Variable : siehe Tabelle in Kapitel III.2.2.1
Datentyp : siehe Tabelle in Kapitel III.2.2.1,

Zusammenstellung unten



#### IV.5.5 Speichern der Reglerparameter im EEPROM

Mit diesem Kommando können Sie die Regelparameter, die im flüchtigen Speicher des digifas® stehen, in den nichtflüchtigen Speicher (EEPROM) transferieren.

08.97

Zugriffsart **Definition:** schreibend

> Multiplexer: 21

Steuervariable Objektart Variable ohne Bedeutung Datentyp ohne Bedeutung

#### IV.5.6 Schreiben/Lesen des Wichtungsfaktors POSITION

Der Wichtungsfaktor POSITION wichtet alle Positionsdaten, die als Long-Daten (32-Bit Int.) übertragen werden, aber eigentlich Float-Daten sind.

Dies gilt für folgende Daten: **Ist-Position** (Mux 31)

> Ist-Schleppfehler (Mux 33) Positionswert im Fahrauftrag (Mux 15)

Die Übertragung von gewichteten Daten ist notwendig, weil einige Masterstationen keine Floatingpointverarbeitung zulassen. Das Kommando ist nur ausführbar, wenn die Endstufe "disabled" ist (Zuordnung des Wichtungsfaktoren zu den Parameterwerten: siehe Kapitel III.2.2.1 Tabelle "Zuordnung der Bezeichner zu den Parameterwerten im digifas®").

**Definition:** Zugriffsart schreibend/lesend

> Multiplexer: 126

Objektart Steuervariable

Variable Wichtungsfaktor Position (0,1,2,3)

Datentyp 8-Bit Char

 $Istwert = \frac{Integer32Wert}{10^{Wichtungsfaktor}}$ Beispiel:

Position-Istwert = 167456

Position-Wichtungsfaktor = 2

⇒ Position (SI) = 1674.56 mm

#### IV.5.7 Schreiben/Lesen des Wichtungsfaktors GESCHWINDIGKEIT

Der Wichtungsfaktor GESCHWINDIGKEIT wichtet alle Geschwindigkeitsdaten, die als Long-Daten (32-Bit Int.) übertragen werden, aber eigentlich Float-Daten sind.

Dies gilt für folgende Daten: Ist-Geschwindigkeit (Mux 32)

> Geschwindigkeitswert im Fahrauftrag (Mux 16) **Tippbetrieb** (Mux 11)

> Referenzfahrt (Mux 13)

Das Kommando ist nur ausführbar, wenn die Endstufe "disabled" ist .

**Definition:** Zugriffsart schreibend/lesend

> Multiplexer: 127

Objektart Steuervariable

Variable Wichtungsfaktor Geschwindigkeit (0,1,2,3)

8-Bit Char Datentyp

 $Istwert = \frac{Integer32Wert}{10^{Wichtungsfaktor}}$ Beispiel:

= 12345Geschwindigkeit-Istwert

Geschwindigkeit-Wichtungsfaktor = 3

= 12.345 mm/s⇒ Geschwindigkeit (SI)



#### IV.5.8 Teach In

Mit der Teach In Funktion können neue Fahraufträge, die auf bereits vorhandenen Fahraufträgen basieren, definiert werden.

Als Parameter wird im oberen Byte die Nummer des Ausgangsfahrauftrages (1...120, 129...144) und im unteren Byte die Nummer des Zielfahrauftrages übergeben.

Beim Empfang des Teach In Kommandos liest das Interface-Programm im Verstärker den Ausgangsfahrauftrag aus dem Fahrsatzspeicher, trägt die aktuelle Position als Zielposition ein, kennzeichnet den Fahrauftrag als absolut und speichert ihn unter der Zielauftragsposition ab.

# IV.6 K<sub>E</sub>, Spannungskonstante des Motors

Dieser Parameter paßt die drehzahlabhängige Spannungsvorsteuerung des Stromreglers an den verwendeten Motor optimal an.

Geben Sie maximal die Spannungskonstanten  $\overset{\wedge}{K_E}$  [V/1000 min<sup>-1</sup>] des Motors laut Motorhandbuch ein.

Mit den motorabhängigen Defaultwerten, die wir zusammen mit der Bedienersoftware BS7200 ausliefern, wird dieser Parameter angepaßt und sollte nicht verändert werden.



Bei der Funktion "DIGITALER Sollwert" für den Momentenregler (siehe Kapitel IV.2.2) führt ein zu großer Einstellwert von  $K_E$  durch Fehlanpassung zu Instabilität . Bei kleinem Sollwert kann der Motor unkontrolliert beschleunigen (durchgehen).

Effekt: Wert zu klein : hohe Motordrehzahl führt zur Übersteuerung des Stromreglers.

Die Enddrehzahl wird unter Umständen nicht erreicht.

Wert zu groß: sehr kleine Verstärkung des Stromreglers oder niedrig

eingestellter Impulsstrom Ipeak führen zur Mitkopplung.

Der Motor kann durchgehen.

# IV.7 L, Induktivität des Motors

Dieser Parameter paßt die drehzahlabhängige Spannungsvorsteuerung des Stromreglers an die Induktivität des verwendeten Motors optimal an. Der Einstellwert für L entspricht dem Phase-Phase-Wert der Motorinduktivität L [mh] laut Motorhandbuch.

Mit den motorabhängigen Defaultwerten, die wir zusammen mit der Bedienersoftware BS7200 ausliefern, wird dieser Parameter angepaßt und sollte nicht verändert werden.

Effekt: Wert zu klein : hohe Motordrehzahl führt zur Übersteuerung des Stromreglers.

Die verfügbare Spannung wird nicht voll ausgenutzt.

Wert zu groß: der Motorstrom wird unnötig erhöht und der Motor wird

thermisch schlecht ausgenutzt



# IV.8 Fehlermeldungen

Bei einem fehlerfrei ausgeführten Write-Kommando wird das empfangene Kommando-Telegramm gespiegelt. Bei einem Read-Kommando werden die angeforderten Daten übertragen.

Falls bei der Ausführung eines Kommandos ein Fehler aufgetreten ist, wird das oberste Bit im ersten Antwortbyte (r = 1) gesetzt. In diesem Fall steht im 2. Antwortbyte (Byte unmittelbar hinter dem Multiplexer) eine Fehlerbezeichnung (Fehlernummer).

Es können folgende Fehler gemeldet werden:

| Fehlernummer | Fehlerbezeichnung                                    | Ursachen / Beschreibung  |
|--------------|--|--|
| 1            | Falsches Kommando                                    | nicht definiertes Kommando wird verwendet  |
| 2            | Falsche Auftragsnummer                               | Fahrtauftragsnummer ist <0 oder >120   |
| 3            | Falsche Parameternummer                              | nicht definierte Parameternummer wird verwendet  |
| 4            | Falscher Parameterwert                               | <ul> <li>beim Abspeichern oder Starten eines absoluten Fahrauftrages wurde eine negative Positionsangabe festgestellt</li> <li>die Kombination der gewählten Kp-, und Tn-Parameter des Strom- bzw. Drehzahlreglers ist intern nicht darstellbar</li> </ul>   |
| 5            | EEPROM-Zugriff nicht möglich                         | das Abspeichern von Fahraufträgen in den Fahrsatz-<br>speicher des digifas <sup>®</sup> kann nur in bestimmten Zeit-<br>intervallen (ca. 180ms) erfolgen   |
| 6            | Referenzpunkt nicht gesetzt                          | Fahrauftrag konnte nicht gestartet wurden, da nach<br>Einschalten des Verstärkers der Referenzpunkt nicht<br>gesetzt wurde.  |
| 7            | keine Bedienhoheit                                   | Verstärker steht nicht auf Führung vom Bus (digifas® auf Führung vom Bus mit der Bediener-Software BS7200 umschalten)  |
| 8            | Kommando wegen Betriebs-<br>zustand nicht ausführbar | eine Fahrfunktion (Lage-Mode) kann nicht ausgeführt werden, da bereits eine Fahrfunktionsarten (Tippbetrieb, Referenzfahrt, Fahrauftrag) aktiv ist. Zunächst ein Stop-Kommandos ausführen. Diese Fehlermeldung wird auch generiert, wenn eine Fahrfunktion ausgeführt und während dessen das Kommando "digitaler Sollwert" übergeben wird. |
| 9            | Kommando nur im disableten<br>Zustand ausführbar     | Die Kommandos: Änderung der Wichtungsfaktoren (Mux 126, 127), Änderung der Auflösung (Mux 79, 82) und Wechseln in den Lagereglermode (Mux 48) sind nur bei disableter Endstufe möglich. Disablen Sie die Endstufe über den Bus (Mux 3)   |
| 10           | Parameter < Minwert                                  | Reglerparameter ist kleiner als der zugelassene Minimalwert (s. Handbuch Bediener-Software BS 7200 bzw. Kapitel V im vorliegenden Handbuch)  |
| 11           | Parameter > Maxwert                                  | Reglerparameter ist größer als der zugelassene Maximalwert (s. Handbuch Bediener-Software BS 7200 bzw. Kapitel V im vorliegenden Handbuch)   |
| 12           | BCC-Fehler im Fahrauftrag                            | Ungültiger oder fehlerhafter Fahrauftrag im EEPROM (Checksumme nicht korrekt, evt. EEPROM defekt)  |
| 13           | Fahrauftrag nicht vorhanden                          | Ein Fahrauftrag der gestartet werden sollte (Startkommando mit entsprechender Fahrauftragsnummer), ist im Fahrsatzspeicher nicht vorhanden.  |
| 14           | Busansprechüberwachung<br>aktiv                      | ausbleibende Kommunikation Master-digifas <sup>®</sup> hat die Ansprechüberwachung ausgelöst. Es sind nur bestimmte Kommandos in diesem Modus möglich (s. Kapitel III.2.2.1)   |
| 15           | lm aktuellen Modus nicht zugelassen                  | Das übertragene Kommando kann im aktuellen Modus nicht ausgeführt werden. (siehe Mux 48)   |
| 16           | Modus ANALOG nicht zugelassen                        | Die vorhandene Verstärkerhardware läßt keinen ANALOG-Modus zu (siehe Mux 48).  |



#### IV.9 Fehlerhistorie

Zeitpunkt und Art aufgetretener Fehler werden im Verstärker gespeichert. Mit den folgenden Parametern kann die Fehlerhistorie aus dem Speicher des Verstärkers ausgelesen werde. Eine Beschreibung der Fehler finden Sie in der Beschreibung der Bedienersoftware BS7200.

#### IV.9.1 Fehlerindex

Abhängig vom Fehlerindex können die Komponenten der Fehlerstatistik ausgelesen werden.

Zugriffsart : lesend Multiplexer : 111

Variable : Fehlerindex (0...17)

Datentyp: 8-Bit Char

#### IV.9.2 Fehlerstatistik

Die Fehlerstatistik ist direkt vom Fehlerindex abhängig. Die zu lesende Komponente der Fehlerstatistik muß mit Hilfe des Fehlerindex indiziert werden.

Die Fehlerstatistik-Komponenten weisen abhängig vom Fehlerindex unterschiedliche Datenformate auf.

Zugriffsart : lesend Multiplexer : 112

Variable : siehe Tabelle unten Datentyp : siehe Tabelle unten

Die folgende Tabelle benennt die einzelnen Komponenten der Fehlerstatistik in Abhängigkeit vom Fehlerindex. Die Spalte Fehlerkennung gibt den Fehlerindex des gespeicherten Fehlers an. Ab Fehlerindex 6 ist der jeweiligen Fehlerart die entsprechende Fehlerkennung zugewiesen.

| Fehlerindex | Datenformat    | Fehlerkennung       | Bedeutung                          |
|-------------|----------------|---------------------|------------------------------------|
| 0           | 16-Bit Integer | 112                 | Kennung des letzten Fehlers        |
| 1           | 32-Bit Float   |                     | Zeitpunkt des letzten Fehlers      |
| 2           | 16-Bit Integer | 112                 | Kennung des vorletzten Fehlers     |
| 3           | 32-Bit Float   |                     | Zeitpunkt des vorletzten Fehlers   |
| 4           | 16-Bit Integer | 112                 | Kennung des drittletzten Fehlers   |
| 5           | 32-Bit Float   |                     | Zeitpunkt des drittletzten Fehlers |
|             | Anzahl de      | er aufgetretenen Fe | ehler (Fehlerhäufigkeit)           |
| 6           | 16-Bit Integer | 1                   | Unterspannung                      |
| 7           | 16-Bit Integer | 2                   | Überspannung                       |
| 8           | 16-Bit Integer | 3                   | Netzfehler Endstufe                |
| 9           | 16-Bit Integer | 4                   | Bremsenfehler                      |
| 10          | 16-Bit Integer | 5                   | Endstufenfehler                    |
| 11          | 16-Bit Integer | 6                   | Fehler Hilfsspannung               |
| 12          | 16-Bit Integer | 7                   | Resolverfehler                     |
| 13          | 16-Bit Integer | 8                   | Erdschluß                          |
| 14          | 16-Bit Integer | 9                   | Kühlkörpertemperatur               |
| 15          | 16-Bit Integer | 10                  | Umgebungstemperatur                |
| 16          | 16-Bit Integer | 11                  | Motortemperatur                    |
| 17          | 16-Bit Integer | 12                  | Motorleitung                       |



#### V Bedienersoftware

# V.1 Allgemeines

Die digitalen Servoverstärker der Serien digifas<sup>®</sup> 7100 / 7200 müssen an die Gegebenheiten Ihrer Maschine angepaßt werden. Beide Verstärkertypen werden mit der Bedienersoftware BS7200 parametriert.



In diesem Abschnitt wird nur der Teil der Bediensoftware BS7200 beschrieben, der sich auf das Interface-Modul CAN CONNECT bezieht. Der Umgang mit der Software und die Parameter für die Strom-/Drehzahlregelung werden in der Bedienungsanleitung BS7200 beschrieben.

#### **Feldbus-Monitor**

Auf der Menüseite "Service" erscheint der Punkt "FELDBUS-MONITOR". Dahinter verbirgt sich eine Bildschirmseite, auf der die Datenworte in Sende- und Empfangsrichtung, gesehen vom Bus-Master, angezeigt werden. Diese Seite ist hilfreich bei der Fehlersuche und Inbetriebnahme der Bus- Kommunikation. Eine genaue Beschreibung der Monitorseite finden Sie in Kapitel V.2.

#### Menüseite CONNECT

In der Menüzeile der Bedienersoftware erscheint der Menüpunkt "Connect". Unter diesem Menüpunkt finden Sie alle relevanten Parameter für die Einstellung des Lagereglers. Die Beschreibung aller Connect-Parameter finden Sie in Kapitel V.3.

Auf der Menüseite CONNECT werden folgende Istwerte online angezeigt:

s\_ist aktuelle Position der Last (0...99.999.999,999 mm)

**s\_fehl** aktueller Schleppfehler der Last (0...99,999 mm)

v\_ist aktuelle Geschwindigkeit der Last (0...9.999,999 mm/s)

08.97 CAN CONNECT

# V.2 Feldbus-Monitor

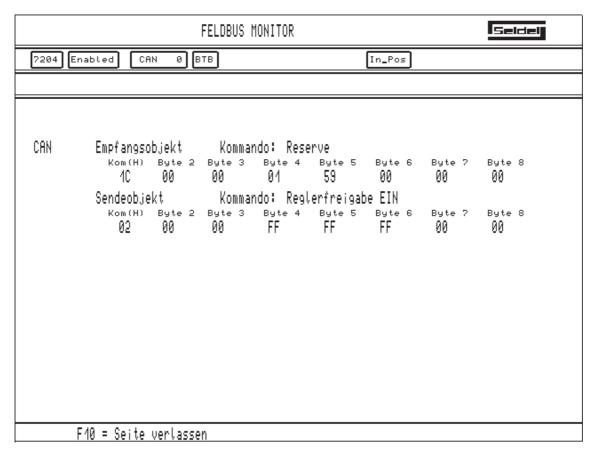


Bild: Momentaufnahme des Feldbusmonitors

Zeile 1 : Kopfzeile

Zeile 2 : Statuszeile wie in der Bedienungsanleitung BS7200 beschrieben

CAN-Zeilen: Empfangsobjekt: das letzte vom Master empfangene Bus-Objekt

Sendeobjekt : das letzte vom Master gesendete Bus-Objekt

Kommando: Die Bedeutung eines Kommandos wird im Klartext angezeigt

Kom(H) : Kommandobyte (Multiplexer) hexadezimal

Byte2...8 : Datenbytes



# V.3 Parameterbeschreibung Menüseite CONNECT

# V.3.1 Kp, P-Verstärkung

Legt die proportionale Verstärkung des Lagereglers fest. Einstellbereich : 0...8

Effekte: Wert zu niedrig — zu großer Nachlauf, Antrieb zu weich

Wert zu hoch — Antrieb schwingt

### V.3.2 Ff, Vorsteuerfaktor

Legt die Geschwindigkeits-Vorsteuerung des Lagereglers fest. Die Vorsteuerung dient der Entlastung des P-Reglers. Je besser der Ff-Faktor bestimmt wird, um so besser kann der Dynamikbereich des P-Reglers genutzt werden. Die günstigste Einstellung hängt von äußeren Faktoren des Antriebes wie Reibung, dynamischem Widerstand und Steifigkeit ab.

Einstellbereich: 0...2

**Effekte**: Wert zu niedrig — der Dynamikbereich des P-Reglers wird eingeschränkt.

Antrieb läuft nach

Wert zu hoch — der Dynamikbereich des P-Reglers wird eingeschränkt.

Antrieb läuft vor

# V.3.3 t\_beschl\_min, Maximalbeschleunigung

Ein Antrieb wird immer so ausgelegt werden, daß er mehr Drehmoment abgeben kann als es die Anwendung erfordert. Mit diesem Parameter legt man den Grenzwert für die maximale, mechanische Beschleunigung fest, die der Antrieb nicht überschreiten darf. Die Einstellung gilt als Grenzwert für Brems- und Beschleunigungszeit.

Einstellbereich: 10...2550 ms

Effekte: Wert zu niedrig — Mechanik wird stark belastet und kann Schaden nehmen

Wert zu hoch — die erforderliche Beschleunigung wird nicht erreicht

# V.3.4 v\_max, Maximale Geschwindigkeit

Mit diesem Parameter wird die maximale Verfahrgeschwindigkeit den Grenzen der Arbeitsmaschine angepaßt. Die obere Einstellgrenze wird abhängig von der gewählten Enddrehzahl des Antriebs (Bedienungsanleitung BS7200, Drehzahlregler, **max. 6000 min<sup>-1</sup>**) berechnet.

Effekte: Wert zu niedrig — maximale Geschwindigkeit kann nicht eingestellt werden

Wert zu hoch — Mechanik der Arbeitsmaschine kann Schaden nehmen

# V.3.5 t\_not, Maximale Bremsbeschleunigung

Legt den Grenzwert für die Bremsbeschleunigung fest. In einer Ausnahmesituation wird der Antrieb, sofern ihm die elektrische Energie noch zur Verfügung steht, innerhalb der Not-Bremszeit abgebremst. Die Bremszeit kann hierbei kleiner sein als die kleinste Brems- und Beschleunigungszeit t beschl min. Einstellbereich : 10...2550 ms

Effekte: Wert zu niedrig — die Mechanik der Maschine und/oder der Antrieb

können beschädigt werden

Wert zu hoch — der Antrieb bremst nicht schnell genug

# V.3.6 Auflösung

Mit der Auflösung wird eine Beziehung zwischen dem eingebauten Meßsystem und der Position Ihrer Last hergestellt. **Die Auflösung legt fest, welche Verfahrstrecke die Last innerhalb einer Motorwellenumdrehung zurücklegt.** Die rechnerische Auflösung berücksichtigt sämtliche Übersetzungen und Getriebe, die sich zwischen Motor und Last befinden. Unlinearitäten in der Mechanik (Spiel, Elastizität etc.) sind nicht berücksichtigt. Die **absolute** Positioniergenauigkeit unter Berücksichtigung von Ungenauigkeit und Temperaturgang des Resolver-Meßkreises beträgt ±25 Winkelminuten.

Einstellbereich: 0,01...999,9 mm/Umd

z.B. Anzahl Motorumdrehungen: i = 10 Umd , Verfahrweg bei i Motorumdrehungen: s = 50mm

Auflösung = s / i 
$$Auflösung = \frac{50 \text{ } mm}{10 \text{ } Umdr.} = 5 \text{ } \frac{mm}{Umdr.}$$

Die theoretisch erreichbare Positioniergenauigkeit ds läßt sich nun wie folgt berechnen:

$$ds = \frac{\textit{Auflösung}}{4096 \text{ Schritte/Umdr.}} = \frac{5 \text{ mm/Umdr.}}{4096 \text{ Schritte/Umdr.}} = 0,0012207 \text{ mm/Schritte/Umdr.}$$

**Effekte :** Wert zu niedrig — die physikalisch gewünschten Werte werden nicht erreicht Wert zu hoch — die physikalisch gewünschten Werte werden überschritten



Wenn Sie die Auflösung ändern, prüfen Sie unbedingt alle Parameter auf der Menüseite CONNECT (Bedienersoftware BS7200) und in den FAHRSÄTZEN (CAN Bus), ob sie sich in den erlaubten min/max-Grenzen befinden. Eventuell Parameter anpassen!

#### Programmverhalten der Bedienersoftware nach Eingabe des Parameterwertes Auflösung

Es wird unterschieden zwischen internen Parametern und Menüwerten. Interne Parameter sind die Werte, die das Programm intern verwendet, um den Lageregler zu bedienen. Menüwerte sind die in den Menüseiten angezeigten aktuellen (eingegebenen) Parameter.

- Fall 1: Sie geben **denselben** Wert für die Auflösung erneut ein, der vorher im Feld stand Das Programm errechnet die **internen** Parameter neu. Die Menüwerte bleiben unverändert erhalten.
- Fall 2 : Sie geben einen **anderen** Wert für die Auflösung ein In diesem Fall müssen die Zuordnungen zwischen Menüwerten und internen Parametern neu bestimmt werden. Hierbei gibt es zwei grundsätzliche Möglichkeiten:
  - a.- Die Menüwerte werden angepaßt, die internen Parameter bleiben unverändert. Dies ist z.B. sinnvoll, wenn der Anlaß der Auflösungsänderung war, daß die Last mechanisch richtig stand, die Istposition aber falsch angezeigt wurde.(Abfrage mit "J" beantworten)
  - b.- Die Menüwerte bleiben unverändert, die internen Parameter werden angepaßt. Dies ist sinnvoll, wenn der Anlaß der Auflösungsänderung war, daß die Last mechanisch falsch stand, die Sollvorgaben aber nicht verändert werden dürfen.(Abfrage mit "N" beantworten)



Nach einer Änderung befindet sich der neue Parametersatz nur im Arbeitsspeicher des Verstärkers. Um ihn dauerhaft zu speichern, muß auf der Menüseite "Verwaltung" die Funktion "Speichern im EEPROM" ausgeführt werden.



# V.3.7 Zählrichtung

Legt die Zählrichtung der Positionswerte fest. Auswahl : positiv / negativ

Effekte: positiv — bei positiver Drehrichtung (Rechtsdrehung mit Blick auf die

08.97

Motorwelle) steigende Positionswerte

negativ — bei positiver Drehrichtung (Linksdrehung mit Blick auf die

Motorwelle) fallende Positionswerte

In beiden Fällen zählt die Istposition aufwärts!

### V.3.8 Schleppfehler

Der Schleppfehler ist die maximale Differenz zwischen Lagesoll- und Lageistwert, die während des Verfahrens auftreten darf. Die Schleppfehlereingabe wird als +/- Fenster interpretiert. Wird dieses Fenster verlassen, so generiert der Lageregler eine Fehlermeldung und bremst den Antrieb mit der Not-Beschleunigung ab. Einstellbereich : 0...49% der Auflösung

Effekte: Wert zu niedrig — der Beschleunigungsvorgang wird abgebrochen

Wert zu hoch — Schleppfehler wird nicht erkannt

#### V.3.9 In Position

Stellt das In Positions-Fenster ein. Legt fest, bei welcher Entfernung von der Sollposition die Meldung "In Position" ausgegeben werden soll. Einstellbereich : 0 ... 10% der Auflösung

Effekte: Wert zu niedrig — Positionierzeit steigt, keine In Positions-Meldung

Wert zu hoch — Achse fährt ruckend in den Zielpunkt



Der Antrieb stoppt nach einer Fahrt im Zielpunkt, die Motorachse kann jedoch regelungs-technisch bedingt 1/4096 Umdrehung neben dem Zielpunkt stehen. Die Fehlstellung wird beim Start des neuen Relativauftrages berücksichtigt, sodaß sich keine Fehler aufaddieren können. Die Restwegverarbeitung bezieht sich ausschließlich auf Abweichungen bei der Positionierung. Rundungsfehler (max. 0,5/4096 Umdrehung) bei der Berechnung der Zielpositionen können nicht ausgeglichen werden. Dies bedeutet, daß das Fahren von Kettenmaßen mit Relativ-aufträgen immer zu geringfügigen, sich aufaddierenden Positionsabweichungen führen kann. Fahren Sie daher je nach geforderter Genauigkeit entweder überhaupt keine Kettenmaße oder aber mit einem Absolutauftrag zur Startposition zurück.

# V.3.10 Nullpunktoffset

Mit dieser Eingabe wird der mechanische Nullpunkt der Achse innerhalb einer Umdrehung verschoben. Der kleinste Betrag, um den der Nullpunkt verschoben werden kann, ist abhängig von der eingestellten Auflösung.

Der Parameter ist nur relevant bei den Referenzfahrtarten 1-/1+/2-/2+

Einstellbereich: 0 ... Auflösung



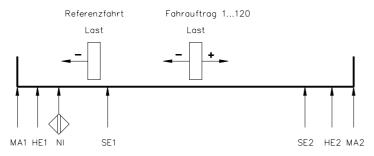
#### V.3.11 Endsch.1

Der Software-Endschalter 1 gehört zu den Überwachungsfunktionen des Lagereglers. Er ist nur im Linear-Mode aktiv. Er überwacht, ob die aktuelle Position kleiner als der eingestellte Wert ist und sperrt bei Unterschreitung die Drehrichtung (negative Zählrichtung).

Einstellbereich: —20% Auflösung ... +maximale Wegeingabe

 $max.Weg = 32767 \cdot Auflösung < 999.999,99 mm$ 

#### Prinzipielle Position des Software-Endschalters :



Leaende

MA1 : Maschinenanschlag links
HE1 : Hardware-Endschalter links
NI : Nullpunkt-Initiator (Referenz)
SE1 : Software-Endschalter 1
SE2 : Software-Endschalter 2
HE2 : Hardware-Endschalter rechts
MA2 : Maschinenanschlag rechts
+ : Zählrichtung positiv
- : Zählrichtung negativ

Effekte: Wert zu niedrig — Mechanischer Anschlag wird erreicht

Wert zu hoch — Wenn größer als Endsch.2 ist keine Bewegung möglich

#### V.3.12 Endsch.2

Der Software-Endschalter 2 gehört zu den Überwachungsfunktionen des Lagereglers. Er ist nur im Linear-Mode aktiv. Er überwacht, ob die aktuelle Position größer als der eingestellte Wert ist und sperrt bei Überschreitung die Drehrichtung (positive Zählrichtung).

Prinzipielle Position des Software-Endschalters siehe Kapitel V.3.11

Einstellbereich: 0 ... +maximale Wegeingabe max. Weg = 32767 · Auflösung < 999.999,99 mm

Effekte: Wert zu niedrig — Wenn kleiner als Endsch.1 ist keine Bewegung möglich

Wert zu hoch — Mechanischer Anschlag wird erreicht

#### V.3.13 Achsentyp

Über den Achsentyp wird ausgewählt, ob die Achse als Linear- oder als Rundachse betrieben werden soll. Je nachdem, ob Sie eine Linear- oder Rundachse wählen, ergeben sich Unterschiede in der Behandlung der Software-Endschalter. Auswahl: Linear/Rund

#### Linear

Eine Linear-Achse ist eine Achse mit **begrenztem** Verfahrbereich. Die Ausführung des Getriebes ist beliebig, z.B. Kugelrollspindel, Zahnriemen oder Getriebe mit Kurbelarm. Die Linear-Achse verfährt innerhalb der von den Software-Endschaltern vorgegebenen Verfahrstrecke absolut und relativ.

Linearachsen können sein: Vorschubantrie, Hubtisch, Verstellantrieb

#### Rund

Eine Rundachse ist eine Achse mit **unbegrenztem** Verfahrbereich. Die Software-Endschalter haben hier keine Bedeutung. Die Rund-Achse verfährt immer nur relativ auch wenn die Aufträge absolut eingegeben wurden. Bei jedem neuen Start wird die aktuelle Istposition auf 0 gesetzt. Beim Fahren von Kettenmaßen ergeben sich systembedingt minimale Rundungsfehler, die sich aufaddieren. Setzen Sie sich mit unserem Service in Verbindung. Rundachsen können sein: Fahrantrieb, Rundtisch, Wickler, Förderband (Endlosband), Walzenantrieb



# V.3.14 Führung vom

Legt fest, von welchem Gerät die Parametrierung erfolgen soll. Dieser Parameter kann nur mit der Bedienersoftware BS7200 geändert werden.

08.97

Auswahl: BUS, PC

# V.3.15 Ansprechüberwachung

Die Ansprechüberwachung gehört zu den Sicherheitsfunktionen des digifas<sup>®</sup>. Wird der digifas<sup>®</sup> nicht innerhalb der eingestellten Ansprechüberwachungszeit vom Bus her ange-sprochen, so wird mit der Ansprechüberwachung sichergestellt, daß bei fehlender Bus-Kommunikation eine zuvor gestartete Funktion abgebrochen und der Antrieb stillgesetzt wird. Die einzustellende Zeit ist abhängig von der Busbelastung, d.h.:

je geringer die Busbelastung, desto kleiner die Ansprechüberwachungszeit.

Einstellbereich: 0...5000 ms

**Effekte:** Wert zu niedrig — der digifas<sup>®</sup> wird keine Aktion ausführen

Wert zu hoch — die Sicherheitsfunktion wird eingeschränkt

#### V.3.16 Baudrate

Legt die Übertragungsrate des CAN-Interfaces im digifas<sup>®</sup> fest. Die eingestellte Baudrate wird erst nach Aus- und Wiedereinschalten des Servoverstärkers aktiv.

Auswahl: Auto, 20, 50, 100, 125, 250, 500, 1000 kBaud

Effekte: Bei falscher Einstellung keine Kommunikation

# V.3.17 Rampenart

Legt fest, welche Art der Beschleunigungs- bzw. Bremsrampe bei Ausführung eines Fahrauftrages benutzt werden soll.

Auswahl: Trapez / Sinus<sup>2</sup>

#### **Trapez**

Der Antrieb wird linear mit einer konstanten Beschleunigung (Beschleunigungszeit aus dem Fahrauftrag) auf die Zielgeschwindigkeit beschleunigt.

#### Sinus<sup>2</sup>

Der Antrieb wird zur Begrenzung des Rucks mit einer Beschleunigungsrampe ohne Sprünge innerhalb der Beschleunigungszeit (Fahrauftrag) auf die Zielgeschwindigkeit beschleunigt. Der sich daraus ergebende Geschwindigkeitsverlauf entspricht einer sinus²-Kurve.



#### V.3.18 Referenzoffset

Mit dem Referenz-Offset können Sie dem Referenzpunkt einen von 0 abweichenden absoluten Positionswert zuordnen. Physikalisch ändern Sie mit einem Offset an der Referenzposition nichts, nur innerhalb der Lageregelung des Servoverstärkers wird mit dem Offset als Bezugswert gerechnet. Eine Homefahrt zum Referenzschalter endet dann nicht mehr bei Null, sondern bei dem eingestellten Referenz-Offset-Wert.

**Der Referenz-Offset muß vor Start der Referenzfahrt gesetzt werden.** Eine Änderung des Offsets wird erst gültig nach erneuter Referenzfahrt.

Eingabegrenzen: -20% Auflösung... +maximale Wegeingabe

Hierbei bedeuten : Auflösung = Zahlenwert der eingestellten Auflösung in mm

maximale Wegeingabe = 32767 \* Auflösung < 999.999,99 mm. Ist die Auf-

lösung größer als 30,52 mm/Umdr., wird der max.

mögliche Eingabewert auf 999.999,99 mm

begrenzt.



Prüfen Sie nach einer Änderung des Referenz-Offset und erneuter Referenzfahrt, ob die programmierten Software-Endschalter und Zielpositionen in Fahrsätzen in erlaubten und ungefährlichen Bereichen liegen. Die Positionswerte werden nicht automatisch nachgeführt, wenn der Referenzpunkt physikalisch verschoben oder mit einem Offset versehen wird.

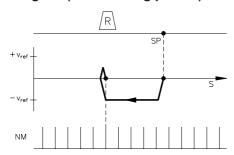


#### V.3.19 Referenzfahrtart

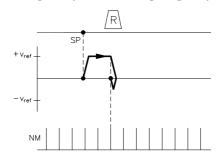
Sie können wählen, welche Art der Referenzfahrt ausgeführt werden soll. Auswahl BS7200 : 1-, 1+, 2-, 2+, 3-, 3+, 4-, 4+, 5-, 5+

**Referenzfahrt 1 (1-, 1+)** Fahren auf einen Referenzschalter mit Nullmarkenerkennung Eine Referenzfahrt ist hier auch ohne Hardware-Endschalter möglich. Voraussetzung hierfür ist eine der unten dargestellte Startsituation :

#### 1 negativ (Zählrichtung positiv)



1 negativ (Zählrichtung negativ)



Die Referenzfahrt 1 negativ ist damit kompatibel zur Referenzfahrt der älteren Softwareversionen (vor 6A40), wenn der Referenzoffset (MUX 108) auf 0 gesetzt wurde. Der Referenzpunkt wird immer auf den ersten Nulldurchgang des Resolvers (Nullmarke) nach Erkennung der Referenzschalterflanke gesetzt. Ein zweipoliger Resolver hat genau einen Nulldurchgang pro Umdrehung, damit ist die Positionierung auf die Nullmarke innerhalb einer Motorumdrehung eindeutig. Wenn die Flanke des Referenzschalters in der Nähe des Nulldurchgangs des Resolvers liegt, kann die Positionierung auf die Nullmarke um eine Motorumdrehung schwanken.

Referenzfahrt 2 (2-, 2+) Fahren auf einen Hardwareendschalter mit Nullmarkenerkennung Der Referenzpunkt wird auf den ersten Nulldurchgang des Resolvers (Nullmarke) außerhalb des Endschalters gesetzt. Der Hardware-Endschalter muß bis zum Stillstand betätigt bleiben.

**Referenzfahrt 3 (3-, 3+)** Fahren auf einen Referenzschalter ohne Nullmarkenerkennung Der Referenzpunkt wird auf die Flanke des Referenzschalters gesetzt.

Referenzfahrt 4 (4-, 4+) Fahren auf einen Hardwareendschalter ohne Nullmarkenerkennung Der Referenzpunkt wird auf die Flanke des Hardwareendschalters gesetzt. Der Hardware-Endschalter muß bis zum Stillstand betätigt bleiben.

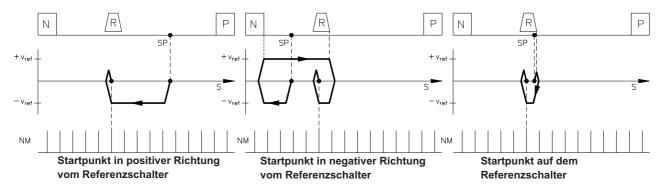
Referenzfahrt 5 (5-, 5+) Fahren auf die nächste Resolver-Nullmarke Der Referenzpunkt wird auf die nächste Nullmarke des Resolvers gesetzt.

Auf den folgenden Seiten finden Sie für jede mögliche Ausgangssituation die Verfahrwege während der verschiedenen Referenzfahrtarten (Zählrichtung positiv)

| KOLLMORGEN    |  |
|---------------|--|
| <u>Seidel</u> |  |
|               |  |

| In de | n Zeichnungen bedeuten |           |                     |    |                         |
|-------|------------------------|-----------|---------------------|----|-------------------------|
| N     | Endschalter NSTOP      | Р         | Endschalter PSTOP   | SP | Startposition           |
| R     | Referenzschalter       | $V_{ref}$ | Sollgeschwindigkeit | NM | Nullmarke des Resolvers |

#### Ablauf der Referenzfahrt 1 negativ (mit Referenzschalter, Fahrtrichtung negativ, 3 Startsituationen, Zählrichtung positiv)



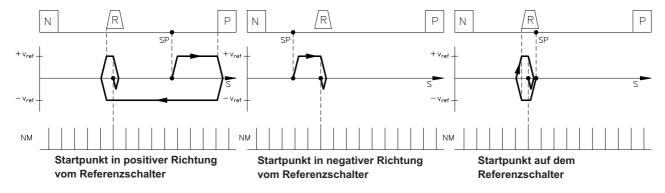


#### Achtung!

Überprüfen Sie vor dem Start der Referenzfahrt die Sicherheit der Anlage, da ein Verfahren der Last auch bei nicht angeschlossenen oder defekten Endschaltern möglich ist.

Um die volle Funktionalität der Referenzfahrt zu erreichen, muß die Endschalterfunktion STOP aktiviert werden (Mux 80).

#### Ablauf der Referenzfahrt 1 positiv (mit Referenzschalter, Fahrtrichtung positiv, 3 Startsituationen, Zählrichtung positiv)





# Achtung!

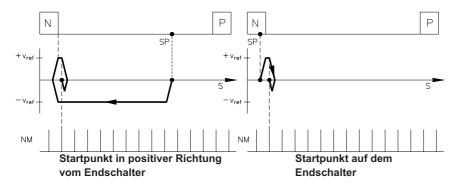
Überprüfen Sie vor dem Start der Referenzfahrt die Sicherheit der Anlage, da ein Verfahren der Last auch bei nicht angeschlossenen oder defekten Endschaltern möglich ist.

Um die volle Funktionalität der Referenzfahrt zu erreichen, muß die Endschalterfunktion STOP aktiviert werden (Mux 80).



| In de | n Zeichnungen bedeuten |                    |                     |    |                         |
|-------|------------------------|--------------------|---------------------|----|-------------------------|
| N     | Endschalter NSTOP      | Р                  | Endschalter PSTOP   | SP | Startposition           |
| R     | Referenzschalter       | $\mathbf{v}_{ref}$ | Sollgeschwindigkeit | NM | Nullmarke des Resolvers |

Ablauf der Referenzfahrt 2 negativ (ohne Referenzschalter, Fahrtrichtung negativ, 2 Startsituationen, Zählrichtung positiv)



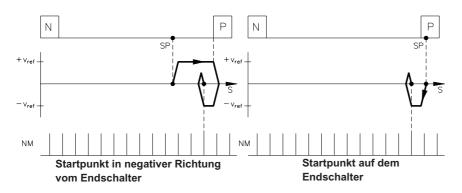


# Achtung!

Hardware-Endschalter müssen vorhanden und angeschlossen sein.

Die Endschalterfunktion STOP muß aktiviert sein (Mux 80).

Ablauf der Referenzfahrt 2 positiv (ohne Referenzschalter, Fahrtrichtung positiv, 2 Startsituationen, Zählrichtung positiv)





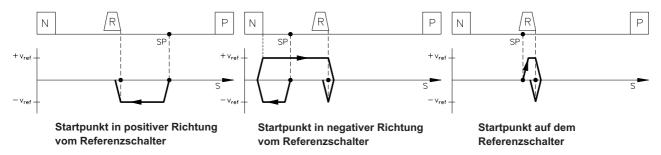
#### Achtung!

Hardware-Endschalter müssen vorhanden und angeschlossen sein.

Die Endschalterfunktion STOP muß aktiviert sein (Mux 80).

| In de | n Zeichnungen bedeuten |           |                     |    |               |  |
|-------|------------------------|-----------|---------------------|----|---------------|--|
| N     | Endschalter NSTOP      | Р         | Endschalter PSTOP   | SP | Startposition |  |
| R     | Referenzschalter       | $V_{ref}$ | Sollgeschwindigkeit |    |               |  |

Referenzfahrt 3- (mit Referenzschalter, Fahrtrichtung negativ, 3 Startsituationen, Zählrichtung positiv, ohne Nullmarke)





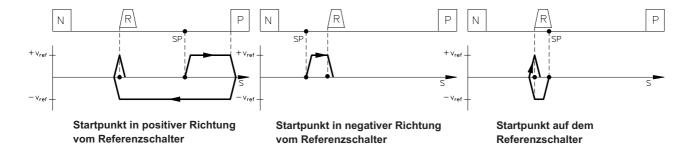
#### Achtung!

Überprüfen Sie vor dem Start der Referenzfahrt die Sicherheit der Anlage, da ein Verfahren der Last auch bei nicht angeschlossenen oder defekten Endschaltern möglich ist.

Um die volle Funktionalität der Referenzfahrt zu erreichen, muß die Endschalterfunktion STOP aktiviert werden (Mux 80).

#### Referenzfahrt 3+

(mit Referenzschalter, Fahrtrichtung positiv, 3 Startsituationen, Zählrichtung positiv, ohne Nullmarke)





### Achtung!

Überprüfen Sie vor dem Start der Referenzfahrt die Sicherheit der Anlage, da ein Verfahren der Last auch bei nicht angeschlossenen oder defekten Endschaltern möglich ist.

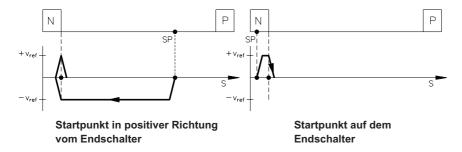
Um die volle Funktionalität der Referenzfahrt zu erreichen, muß die Endschalterfunktion STOP aktiviert werden (Mux 80).



| <u>In d</u> | en Zeichnungen bedeuten |                    |                     |    |               |
|-------------|-------------------------|--------------------|---------------------|----|---------------|
| N           | Endschalter NSTOP       | Р                  | Endschalter PSTOP   | SP | Startposition |
| R           | Referenzschalter        | $\mathbf{v}_{ref}$ | Sollgeschwindigkeit |    |               |

#### Referenzfahrt 4-

(ohne Referenzschalter, Fahrtrichtung negativ, 2 Startsituationen, Zählrichtung positiv, ohne Nullmarke)





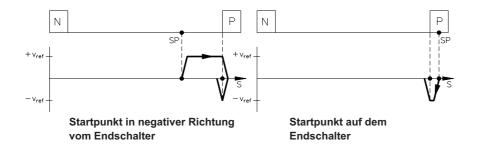
# Achtung!

Hardware-Endschalter müssen vorhanden und angeschlossen sein.

Die Endschalterfunktion STOP muß aktiviert sein (Mux 80).

#### Referenzfahrt 4+

(ohne Referenzschalter, Fahrtrichtung positiv, 2 Startsituationen, Zählrichtung positiv, ohne Nullmarke)





#### Achtung!

Hardware-Endschalter müssen vorhanden und angeschlossen sein.

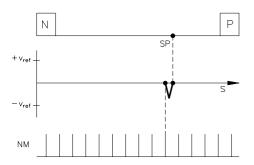
Die Endschalterfunktion STOP muß aktiviert sein (Mux 80).



| In den Zeichnungen bedeuten |                   |           |                     |    |               |
|-----------------------------|-------------------|-----------|---------------------|----|---------------|
| N                           | Endschalter NSTOP | Р         | Endschalter PSTOP   | SP | Startposition |
| R                           | Referenzschalter  | $V_{ref}$ | Sollgeschwindigkeit |    |               |

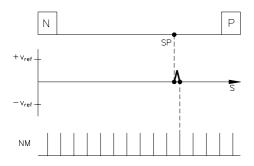
#### Referenzfahrt 5-

(ohne Referenzschalter, Fahrtrichtung positiv, Zählrichtung positiv, mit Nullmarke)



#### Referenzfahrt 5+

(ohne Referenzschalter, Fahrtrichtung negaitiv, Zählrichtung positiv, mit Nullmarke)



#### V.3.20 Modus

Der Servoverstärker kann in 5 Modi umgeschaltet werden (Mux 48 siehe auch Kapitel IV.1.10). Bei digitaler Drehzahl- und Momentenregelung (Stromreglung) geben Sie den Sollwert für die Drehzahl- oder Stromregelung über den Bus vor (Mux 49, siehe Kapitel IV.2). Die Modi 1 und 2 sind mit dem Standard-CAN-Gerät nicht möglich.

| Parameterwert |                       |
|---------------|-----------------------|
| 0             | Lageregelung          |
| 1             | n-analog (reserviert) |
| 2             | I-analog (reserviert) |
| 3             | n-digit               |
| 4             | I-digit               |



#### Niemals den Modus bei drehendem Motor umschalten!

Das Umschalten der Modi ist bei enabletem Verstärker grundsätzlich nur bei Drehzahl 0 erlaubt. Setzen Sie vor dem Umschalten den Sollwert auf 0.



# VI Anhang

# VI.1 Anwenderhinweise und Beispiele

#### VI.1.1 Kommunikationsaufbau

#### VI.1.1.1 Inbetriebnahme des CAN-Bus-Masters

Da es für die Steuerung eines CAN-Systems ein breitgefächertes Angebot auf verschiedenen Plattformen (PC, SPS, andere Steuerungen) gibt, können hier nur allgemeine Ratschläge gegeben werden:

- Der CAN (High-Speed)-Standard ISO 11898 muß im Master verwirklicht sein.
   Dies betrifft den verwendeten Datenrahmen, wie er im Kapitel III.1.1 beschrieben ist, und die Verwirklichung der Layer 1 und 2 des ISO/OSI-Modells.
- Die CAN-Spezifikation 2.0 A, in der der Datenrahmen für das Protokoll und den Transport

einer 11-Bit COB (Communication OBject)-ID festgelegt wird, muß erfüllt sein.

 Im Master muß eine Verarbeitungssoftware für das CAN-Connect-Protokoll des Servoverstärkers vorliegen. Diese muß vom Kunden selbst nach der Protokollbeschreibung erstellt worden sein.

# VI.1.1.2 Verbindungstest Master ⇔ digifas®

Bei eingestellter Stationsadresse "0" am Servoverstärker kann vom Master das Fehlerregister des digifas<sup>®</sup> mit einem remote-frame angefordert werden.

Der COB-Identifier hierfür ist 000H (Die Bits 3-10 (Stationsadresse) sind 0, das Fehlerobjekt wird mit ID2 = ID1 = ID0 = 0 (s. Kapitel III.2.1) angefordert. Bei gelungenem Kommunikationsaufbau (Ansprechüberwachung ist nicht aktiv geworden) wird vom digifas<sup>®</sup> das entsprechende Fehlerregister im data-frame zurückgesendet.

08.97 CAN CONNECT

# VI.1.2 Beispiele für verschiedene Funktionen

Die in den Beispielen genannten Zahlen sind als Dezimalzahlen zu interpretieren, wenn nicht ein H (für Hexadezimal) angefügt ist (Stationsadresse 0 ⇒ Bit 3-10 = 0).

# VI.1.2.1 Wichtungsfaktoren

Voraussetzung: Endstufe disabled, Ansprechüberwachung nicht aktiv

#### Verstärker disablen

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave
Multiplexer : 3 Reglerfreigabe AUS

Variable : keine

#### Einstellung der Wichtungsfaktoren für Position und Geschwindigkeit

Position

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer: 126 Wichtungsfaktor Position

Variable : 2 Teilung des Positionssollwerts durch 10<sup>2</sup>

Geschwindigkeit

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer: 127 Wichtungsfaktor Geschwindigkeit

Variable : 1 Teilung des Geschwindigkeitssollwerts durch 10<sup>1</sup>

#### VI.1.2.2 Referenzfahren

Wichtungsfaktoren wie in Kapitel VI.1.2.1 beschrieben

#### Referenzfahrt starten

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave Multiplexer : 13 Referenzfahren

Variable : 0H 0H 7H D0H = 2000 im Motorola-Format

=> Geschwindigkeit = 200 mm/s

Fährt bis Referenzschalter auslöst oder die erreichte Position als Referenzpunkt definiert wird.

#### Referenzpunkt setzen

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave
Multiplexer : 14 Referenzpunkt setzen

Variable : keine

# VI.1.2.3 Tippbetrieb

Wichtungsfaktoren wie in Kapitel VI.1.2.1 beschrieben

Voraussetzung: Hardware- und Reglerfreigabe über den Bus gesetzt, siehe Kapitel IV.3.1

#### Verstärker freigeben

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer : 2 Enable Variable : keine

**Tippbefehl** 

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer: 11 Tippen

Variable : 0H 0H 3H E8H = 1000 im Motorola-Format

=>Geschwindigkeit = 100 mm/s

Kapitel VI



#### VI.1.2.4 Schreiben und Fahren eines Fahrsatzes

Wichtungsfaktoren wie in Kapitel VI.1.2.1 beschrieben

#### Schreiben eines lokalen Fahrsatzes

#### Schreiben der Position

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer : 15 Schreiben Positionswert Variable : 100 000 => Position = 1000 mm

#### Schreiben der Geschwindigkeit

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer: 16 Schreiben Geschwindigkeitswert
Variable: 4000 => Geschwindigkeit = 400 mm/s

#### Schreiben der Beschleunigungs-/Bremsrampe

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave Multiplexer : 17 Schreiben Rampen

Variable : 0H C8H 0H 96H => Beschleunigungsrampe =200 ms

Bremsrampe = 150 ms

#### Schreiben der Fahrauftragsart

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer: 20 Schreiben Fahrauftragsart

Variable : 0 Absolutauftrag

#### Abspeichern des lokalen Fahrauftrags im Fahrauftragsspeicher

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer : 18 lokalen Fahrsatz speichern
Variable : 12 als Fahrauftrag 12 speichern

#### Verstärker freigeben

Voraussetzung: Hardware-Freigabe auch gesetzt

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer : 2 Enable Variable : keine

#### Fahrauftrag starten

Voraussetzungen: (siehe auch Kapitel "Starten eines Fahrauftrages"):

Regler freigegeben (SR Bit 1 = 1)
 Referenzpunkt gesetzt (SR Bit 12 = 1)
 kein Schnellhalt (SR Bit 16 = 0)
 kein Zwischenstop (SR Bit 18 = 0)

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave Multiplexer : 12 Start Fahrauftrag

Variable : 12 Fahrauftrag 12 aus Fahrauftragspeicher

08.97 CAN CONNECT

# VI.1.2.5 Direktfahraufträge / Beispiele für Reaktionszeiten

Wichtungsfaktoren wie in Kapitel VI.1.2.1 beschrieben

Für die Definition und den Start von Direktfahraufträgen (= lokaler Fahrauftrag, Fahrauftragsnummer = 0) gibt es mehrere Möglichkeiten mit unterschiedlichen Ausführungszeiten :

### Komponentenweises Übertragen des Fahrauftrags und Starten des Fahrauftrags

(wie bei Schreiben eines lokalen Fahrauftrags)

Sie kommen so auf eine Ausführungszeit von

 $T_R \le 8 \text{ ms} + 1 \text{ms} \text{ (Stopbefehl)}$ 

Stop - Kommando (falls erforderlich)

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer : 1 Stop Variable : keine

#### **Definition eines Direktfahrauftragsobjektes**

Mit dem Direktfahrauftragsobjekt werden die Geschwindigkeit und die Rampen übertragen. Sie kommen so auf eine Ausführungszeit von

 $T_R \le 4 \text{ ms} + 1 \text{ms} \text{ (Stopbefehl)}$ 

COB-ID : 6 Master ⇒ Slave Multiplexer : keiner kein Steuerobjekt

Variable : 5000 => Geschwindigkeit = 500 mm/s

0H C8H 0H 96H => Beschleunigungsrampe = 200 ms

Bremsrampe = 150 ms

Der Direktfahrauftrag kann danach mit einem speziellen Multiplexer gestartet werden:

# Start eines Direktfahrauftragsobjektes

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer: 121/122 Start Direktfahrauftrag absolut/relativ

Variable : 100000 => Position = 1000 mm

Können alle Komponenten des lokalen Fahrauftrags außer der Position weiter verwendet werden, kann die Reaktionszeit weiter reduziert werden.

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer: 121/122 Start Direktfahrauftrag absolut (relativ)

Variable : 180000 => neue Position = 1800 mm

Hier kann die Reaktionszeit T<sub>R</sub>< 3ms werden (+ Stopbefehl).



#### VI.1.2.6 Broadcast-Betrieb

Broadcast-Gruppen (siehe Kapitel III.2.4) sollten bei der Einrichtung der Anlage gebildet werden. Stationen können durch einfaches Überschreiben der Broadcast-Gruppennummer ihre Gruppenzugehörigkeit wechseln.

Es könnten so problematische Betriebszustände in einer komplexe Anwendung entstehen. Hierfür trägt allein der Anwender die Verantwortung.

Mit Hilfe des Kommandos "Stationen für Broadcastobjekte aktivieren" werden nun Gruppen von Geräten am CAN-Bus zusammengefaßt. Im Beispiel werden die Geräte mit den Nummern 1, 5 und 23 zu einer Broadcastgruppe zusammengefaßt.

COB-ID : 00AH Master ⇒ digifas<sup>®</sup> 1

Multiplexer : 24 Broadcast EIN

Variable : 1 Broadcast Gruppe 1

COB-ID : 02AH Master ⇒ digifas<sup>®</sup> 5

 Multiplexer :
 24
 Broadcast EIN

 Variable :
 1
 Broadcast Gruppe 1

 COB-ID :
 0BAH
 Master ⇒ digifas<sup>®</sup> 23

Multiplexer : 24 Broadcast EIN
Variable : 1 Broadcast Gruppe 1

Mit der Annahme, daß in allen drei digifas<sup>®</sup> Fahrsätze von 1 bis 10 im Speicher abgelegt sind, kann dann ein gleichzeitiger Start der Servoverstärker ausgeführt werden.

Voraussetzungen : digifas<sup>®</sup> Gruppe 1 enabled (SR Bit 9 = 1)

digifas<sup>®</sup> Gruppe 1 Referenzpunkte gesetzt (SR Bit 12=1) digifas<sup>®</sup> Gruppe 1 kein Schnellhalt (SR Bit 16 = 0) digifas<sup>®</sup> Gruppe 1 kein Zwischenstop (SR Bit 18 = 0)

(sonst wie in Kapitel "Starten eines Fahrauftrages")

COB-ID : 00FH Master 

⇒ Broadcast-Gruppe 1

Multiplexer: 12 Starten eines Fahrauftrags

Variable : 7 Fahrsatz 7 aus Fahrauftragsspeicher aller Verstärker der Broadcast-Gruppe 1

Die Antworten kommen entsprechend der Beschreibung im Kapitel III.2.4 zurück. Dabei bleibt es dem Kunden überlassen, ob und wie er diese Antworten auswertet.

COB-ID : 009H digifas<sup>®</sup> 1 ⇒ Master Multiplexer : 12(140) Fahrsatz (nicht) gestartet

Variable : 7 (Fehlernummer) Fahrsatznummer

COB-ID : 029H digifas $^{\textcircled{\$}}$ 5  $\Rightarrow$  Master Multiplexer : 12(140) Fahrsatz (nicht) gestartet

Variable : 7 (Fehlernummer) Fahrsatznummer

Variable : 7 (Fehlernummer) Fahrsatznummer

Die Broadcast-Gruppe kann danach aufgelöst werden durch:

COB-ID : 00FH Master ⇒ Broadcast-Gruppe 1

Multiplexer : 25 Broadcast AUS
Variable : 1 Broadcast Gruppe 1

08.97 CAN CONNECT

# VI.1.2.7 Fehlerauswertung

Falls der Verstärker nicht wie gewünscht reagiert und der Grund nicht auf Anhieb ersichtlich ist, sollte das Statusregister angefordert werden (hier wieder beispielhaft für Stationsadresse 0):

COB-ID : 3 Master ⇒ Slave

Zurückgeliefert wird dann das 32-Bit Statusregister, in dem relevante Zustandsbits für den Betrieb des digifas<sup>®</sup> stehen (siehe Kapitel II.2.3). Zum Beispiel wird angezeigt, ob der Verstärker vom Bus (Bit 23) und insgesamt (Bus & Hardware) freigegeben ist. Relevant für die Fehlerauswertung sind die Bits 0 bis 22.

Sind schwerwiegende Fehler aufgetreten, wird dies durch das Bit 3=1 (Störung) angezeigt. Diese Fehler (z.B. Motortemperatur, Resolverfehler) können auch dazu führen, daß die rote Fehlerleuchtdiode am digifas<sup>®</sup> aufleuchtet.

Die Auswertung des Fehlers kann über das Fehlerregister (siehe Kapitel III.2.1) erfolgen.

COB-ID : 0 Master ⇒ Slave

Zurückgeliefert wird dann das 32-Bit Fehlerregister. Hier sind die Bits 0 bis 14 von Interesse. Zum Beispiel wird hier ein Überschreiten der maximalen Motortemperatur durch Bit 2 = 1 angezeigt, oder ein Resolverfehler durch Bit 14 = 1.

Fehlermeldungen können nur durch Aus- und Wiedereinschalten des Verstärkers (nach Behebung der Fehlerursache) gelöscht werden. Eine Ausnahme stellt hier die Busansprechüberwachung dar. Durch das Kommando

COB-ID : 2 Master ⇒ Slave

Multiplexer: 10 Schleppfehler/Ansprechüberwachung quittieren

Variable : keine

kann der Ansprechüberwachungsfehler zurückgesetzt werden. Die Buskommunikation sollte dazu aber wieder störungsfrei arbeiten können.



# VI.2 Formblatt Parameter CONNECT (Bedienersoftware BS7200)

| Displaytext              | Dim                                  | min            | max                        | Default | aktueller Wert |
|--------------------------|--------------------------------------|----------------|----------------------------|---------|----------------|
| Кр                       |                                      | 0              | 8                          | 1       |                |
| Ff                       |                                      | 0              | 2                          | 1       |                |
| t_beschl_min             | ms                                   | 10             | 2550                       | 100     |                |
| v_max                    | mm/s                                 | 0              | Umrechnung<br>Nenndrehzahl | 250     |                |
| t_not                    | ms                                   | 10             | 2550                       | 50      |                |
| Auflösung                | mm/Umd                               | 0,01           | 999,99                     | 10      |                |
| Zählrichtung             |                                      | positiv        | negativ                    | positiv |                |
| Schleppfehler            | mm                                   | 0              | 49% Auflösung              | 2       |                |
| In Position              | mm                                   | 0              | 10% Auflösung              | 0,1     |                |
| Nullpunktoffset          | mm                                   | 0              | Auflösung                  | 0       |                |
| Endsch.1                 | mm                                   | —20% Auflösung | +max.Weg*                  | -2      |                |
| Endsch.2                 | mm                                   | 0              | +max.Weg*                  | 300     |                |
| Achstyp                  |                                      | linear         | rund                       | rund    |                |
| Stationsadresse          |                                      | 0              | 126                        | 0       |                |
| Führung vom              |                                      | BUS            | PC                         | PC      |                |
| Ansprech-<br>überwachung | ms                                   | 0              | 5000                       | 5000    |                |
| Baudrate                 | kBaud                                | Auto           | 201000                     | 200     |                |
| Rampenart                | _                                    | Trapez         | Sinus <sup>2</sup>         | Trapez  |                |
| Referenzfahrtart         | Referenzfahrtart — 1-/1+/2-/2+/3-/3+ |                | 4-/4+/5-/5+ <b>1-</b>      |         |                |

<sup>\*</sup> max.Weg = 32767 \* Auflösung < 999.999,99 mm

| Kunde     | Schrank-Nr.  | Geräte-Nr. |
|-----------|--------------|------------|
|           |              |            |
|           |              |            |
|           |              |            |
| Ort Datum | Unterschrift |            |

# VI.3 Index

| Α | Abkürzungen                    | I-2    | M | Master, Inbetriebnahme              | VI-1  |
|---|--------------------------------|--------|---|-------------------------------------|-------|
|   | Achsentyp                      | V-6    |   | Modus                               | V-14  |
|   | Anal./digit. Sollwertvorgabe   | IV-4   |   | Montage                             | II-1  |
|   | Anschlußbild                   | II-2   |   | Motorinduktivität                   | IV-14 |
|   | Anschlußtechnik                | II-1   |   | Multiplexer, Liste                  | III-5 |
|   | Ansprechüberwachung            | V-7    | N | Nullpunktoffset                     | V-5   |
|   | Ansprechüberwachung quittieren | IV-2   | P | Positionswert                       | IV-10 |
|   | Auflösung                      | V-4    | R | Rampenart                           | V-7   |
| В | Baudrate einstellen            | V-7    |   | Reaktionszeiten                     | 1-4   |
|   | Baudrate lesen                 | IV-12  |   | Referenzfahren, Beispiel            | VI-2  |
|   | Baudratenerkennung             | IV-3   |   | Referenzfahrt                       | V-9   |
|   | Beschleunigungs-/Bremsrampen   | IV-10  |   | Referenzfahrt Start                 | IV-7  |
|   | Bestimmungsgemäße Verwendung   | I-1    |   | Referenzfahrtart                    | V-9   |
|   | Bremse                         | IV-2   |   | Referenzoffset                      | V-8   |
|   | Broadcast                      | IV-2   |   | Referenzpunkt                       | IV-6  |
|   | Broadcast-Betrieb, Beispiel    | VI-5   |   | Regelparameter                      | IV-12 |
|   | Broadcastobjekt                | III-10 |   | Reglerfreigabe                      | IV-1  |
|   | Busleitung                     | I-3    |   | Remote Frame                        | III-1 |
| С | COB                            | III-1  |   | Rundachse                           | V-6   |
| D | Data Frame                     | III-1  |   | Rundachse, Inbetriebnahme           | II-8  |
|   | Digitale Drehzahlregelung      | IV-5   | S | s_fehl                              | V-1   |
|   | Digitale Momentenregelung      | IV-5   |   | s_ist                               | V-1   |
|   | Digitaler Drehzahlsollwert     | IV-5   |   | _<br>Schleppfehler                  | V-5   |
|   | Digitaler Momentensollwert     | IV-5   |   | Schleppfehler quittieren            | IV-2  |
|   | Direkt-Fahrauftrag starten     | IV-8   |   | Schnellhalt                         | IV-1  |
|   | Direktfahrauftrag, Beispiel    | VI-4   |   | Sicherheitshinweise                 | 1-D   |
|   | Direkt-Fahrauftragobjekt       | III-12 |   | Sinus <sup>2</sup>                  | V-7   |
| Е | Enable                         | IV-1   |   | Speichern im EEPROM                 | IV-13 |
|   | Endschalter                    | V-6    |   | Speichern im EEPROM/RAM             | IV-12 |
| F | Fahrauftrag starten            | IV-7   |   | Stationsadresse                     | 11-4  |
|   | Fahrauftragsart                | IV-11  |   | Statusobjekt                        | III-8 |
|   | Fahrsatz, Beispiel             | VI-3   |   | Statusregister                      | III-9 |
|   | Fehlerauswertung, Hinweise     | VI-6   |   | Statusregistermaske                 | IV-3  |
|   | Fehlerhistorie                 | IV-16  |   | Steckerbelegung digifas®            | II-3  |
|   | Fehlerindex                    | IV-16  |   | Steuerfunktionen                    | IV-1  |
|   | Fehlermeldungen                | IV-15  |   | Steuerobjekt                        | III-4 |
|   | Fehlerobjekt                   | III-2  |   | Stop                                | IV-1  |
|   | Fehlerstatistik                | IV-16  | Т | t_beschl_min, Maximalbeschleunigung | V-3   |
|   | Feldbus-Monitor                | V-2    |   | t_not, maximale Bremsbeschleunigung | V-3   |
|   | Ff, Vorsteuerfaktor            | V-3    |   | Teach In                            | IV-14 |
|   | Führung vom                    | V-7    |   | Tippbetrieb                         | IV-6  |
| G | Geschwindigkeitswert           | IV-10  |   | Tippbetrieb, Beispiel               | VI-2  |
| I | Inbetriebnahme                 | II-5   |   | Trapez                              | V-7   |
|   | Inbetriebnahme, Master         | VI-1   | U | Übertragungsrate                    | V-7   |
|   | InPosition                     | V-5    | V | v ist                               | V-1   |
|   | Installation                   | II-1   |   | v_max, Maximalgeschwindigkeit       | V-3   |
|   | Istwerte                       | IV-9   |   | Verbindungstest                     | VI-1  |
|   | Istwerte, Connect-Seite        | V-1    | w | Wichtungsfaktor Geschwindigkeit     | IV-13 |
| K | KE, Spannungskonstante         | IV-14  |   | Wichtungsfaktor Position            | IV-13 |
|   | Kommunikationsobjekt           | III-1  |   | Wichtungsfaktor, Beispiel           | VI-2  |
|   | Kp, P-Verstärkung              | V-3    | Z | Zahlenformat                        | I-3   |
| L | L, Motorinduktivität           | IV-14  |   | Zählrichtung                        | V-5   |
|   | Laden aus EEPROM/RAM           | IV-12  |   | Zwischenstop                        | IV-2  |
|   | Linearachse                    | V-6    |   | <u>-</u>                            |       |
|   | Linearachse, Inbetriebnahme    | II-6   |   |                                     |       |
|   |                                |        | 1 |                                     |       |



Diese Seite wurde bewußt leer gelassen.

#### Vertrieb und Service / Sales and Service / Agence et Services

Bundesrepublik Deutschland / Germany / Allemagne Kollmorgen Seidel GmbH & Co. KG Verkaufsniederlassung Nord Wacholderstr. 40-42

40489 Düsseldorf Tel.: +49(0)203 - 99 79 214 Fax: +49(0)203 - 99 79 182

Kollmorgen Seidel GmbH & Co. KG Verkaufsniederlassung West

Lilienstraße 3

42719 Solingen Tel.: +49(0)212 - 2 30 77 99 Fax: +49(0)212 - 2 30 77 97

Kollmorgen Seidel GmbH & Co. KG Verkaufsniederlassung Mitte

Verkausniederiassung Mitte Bussardweg 38 61118 Bad Vilbel Tel.: +49(0)6101 - 55 866 00 Fax: +49(0)6101 - 55 866 06

Kollmorgen Seidel GmbH & Co. KG Verkaufsniederlassung Süd-West

Lessingstr. 41 75015 Bretten

Tel.: +49(0)7252 - 97 39 040 Fax: +49(0)7252 - 97 39 055

Kollmorgen Seidel GmbH & Co. KG Verkaufsniederlassung Süd-Ost

Landsbergerstr. 17 86947 Weil

Tel.: +49(0)8195 - 99 92-50 Fax: +49(0)8195 - 99 92-33

Servo-Dyn Technik GmbH Münzgasse 10 01067 Dresden

Tel.: +49(0)351 - 49 05 793 Fax: +49(0)351 - 49 05 794 Dänemark / Denmark / Danemark

DIGIMATIC A/S "Laerkenfeldt" Aalkaergaardvei 20 8700 Horsens Nord Tel.: +45 - 75 65 66 66 Fax: +45 - 75 65 68 33

Finnland / Finland / Finlande

Drivematic OY Hevosenkenkä 4

28430 Pori Tel.: +358 - 2 - 61 00 33 11 Fax: +358 - 2 - 61 00 33 50

Frankreich / France / France Kollmorgen Seidel GmbH & Co. KG Parc technologique St. Jacques 2 rue Pierre et Marie Curie

54320 Maxéville Tel.: +33(0)3 83 95 44 80 Fax: +33(0)3 83 95 44 81

Kollmorgen Seidel GmbH & Co. KG 216 Lotissement Les Peiffendes Le Sonnant d'Uriage

38410 Uriage Tel.: +33(0)4 76 59 22 30 Fax: +33(0)4 76 59 22 31

Großbritannien /

Great Britain / Royaume-Uni

Kollmorgen PO Box 147, KEIGHLEY West Yorkshire, BD21 3XE Tel.: +44(0)15 35 - 60 76 88 Fax: +44(0)15 35 - 68 05 20

Heason Technologies Group Claremont Lodge

Fontwell Avenue Eastergate Chichester PO20 6RY Tel.: +44(0)12 43 - 54 54 00 Fax: +44(0)12 43 - 54 45 90 Italien / Italy / Italie

M.C.A. s.r.l. Via f. Turati 21 20016 Pero (Mi) Tel.: +39(0)02 - 33 91 04 50 Fax: +39(0)02 - 33 90 85 8

Niederlande / Netherlands / Pays-Bas Dynamic Drives

Wattstraat 26f 2723 RC Zoetermeer Tel.: +31(0)79 - 59 39 214 Fax: +31(0)79 - 59 39 840

Schweden / Sweden / Suéde

S D T AB 25467 Helsingborg Tel.: +46(0)42 - 380 800 Fax: +46(0)42 - 380 813 Stockholm 12030 Stockholm Tel.: +46(0)8 - 640 77 30 Fax: +46(0)8 - 641 09 15

Fax: +46(0)8 - 641 09 15 Göteborg 42671 Västra Frölunda Tel.: +46(0)31 - 69 62 60 Fax: +46(0)31 - 69 62 69

Schweiz / Switzerland / Suisse

Kollmorgen Seidel GmbH & Co. KG Buhnrain 30

8052 Zürich

Tel.: +41(0)1 - 300 29 65 Fax: +41(0)1 - 300 29 66

Spanien / Spain / Espagne

BROTOMATIC S.L. C/San Miguel de Acha, 2 Pab.3 01010 Vitoria (ALAVA) Tel.: +34 945 - 24 94 11 Fax: +34 945 - 22 78 32

#### Systempartner / System partners / Partenaires du systéme

Bundesrepublik Deutschland /

Germany / Allemagne Werner P. Hermes Ingenieurbüro Turmstr. 23 40750 Langenfeld Tel.: +49(0)212 - 65 10 55 Fax :+49(0)212 - 65 10 57

EAT GmbH Elektronische Antriebstechnik

Hanferstraße 23 79108 Freiburg Tel: +49(0)761 - 13 03 50 Fax:+49(0)761 - 13 03 555

IBK Ingenieurbüro Keßler GmbH Dachtmisser Str. 10 21394 Kirchgellersen Tel: +49(0)4135 - 12 88 Fax:+49(0)4135 - 14 33

MACCON GmbH Kühlhachstr 9 81543 München

Tel: +49(0)89 - 65 12 20-0 Fax:+49(0)89 - 65 52 17

Großbritannien /

Great Britain / Royaume-Uni

Motor Technology Ltd. Unit 1 Onli 1
Chadkirk Industrial Estate
Otterspool Road
Romiley, Stockport
Cheshire SK6 3LE
Tel.: +44(0)161 - 42 73 641
Fax: +44(0)161 - 42 71 306

Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Kiwiet Ingenieurbüro
Helenaveenseweg 35
5985 NK Panningen (Grashoek)
Tel.: +31(0)77 - 30 76 661
Fax: +31(0)77 - 30 76 646

Schweiz / Switzerland / Suisse

Bobry Servo Electronic AG Zentralstr. 6

6030 Ebikon Tel.: +41(0)41- 440 - 77 22 Fax: +41(0)41 - 440 - 69 43

Ungarn / Hungary / Hongrie Q-TECH Mérnöki Szolgáltató Kft.

1161 Budapest Batthyány u. 8. Tel.: +36 (1) 405 - 33 38 Fax: +36 (1) 405 - 91 34 Italien / Italy / Italie

Servo Tecnica Viale Lombardia 20 20095 Cusano Milanino (MI) Tel.: +39 (0)02 - 66 42 01 Fax: +39 (0)02 - 66 40 10 20

<u>Türkei / Turkey / Turquie</u> Robotek Otomasyon Teknolojileri Ali Nihat Tarlan CAD.

All Ninat Tarian CAD. Kartal Sk. No: 16/7 Üstbostancy YSTANBUL Tel: +90 216 464 50 64 pbx Fax: +90 216 464 50 72

Griechenland / Greece / Grèce

Alpha Motion 5 - 7 Alkamenoys Str. 104.39 Athens Tel.: +30 1 82 27 470 Fax: +30 1 82 53 787

Australien / Australia / Australie

Motion Technologies PTY. Ltd. 1/65 Alexander Avenue Taren Point NSW 2229

Kollmorgen

201 Rock Road

Sydney Tel.: +61 (0)295 24 47 82 Fax: +61 (0)295 25 38 78

#### Kollmorgen Seidel GmbH & Co. KG

**Hausanschrift** Wacholderstr. 40-42 D - 40489 Düsseldorf Tel.: +49(0)203 - 99 79 - 0

Fax: +49(0)203 - 99 79 - 155 Internet: http://www.kollmorgen-seidel.de

Postanschrift Postfach 34 01 61 D-40440 Düsseldorf

Radford, VA 24141, USA Tel.: +1 540 - 639 - 24 95 Fax: +1 540 - 731 - 08 47

Motion Technologies Group

Internet: http://www.kollmorgen.com